

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 21 aprile 2009, n. 159.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta al Sig. PELLIN Renzo di derivazione d'acqua, dal 1° maggio al 31 ottobre di ogni anno, dal torrente Combalé, in loc. Peuterey del comune di COURMAYEUR, per produzione di energia elettrica a servizio del Camping Monte Bianco La Sorgente di proprietà del subconcessionario.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso al Sig. PELLIN Renzo, giusta la domanda presentata in data 24.01.1997, di derivare dal torrente Combalé, a quota 1.630 m s.l.m., in loc. Peuterey del comune di CORMAYEUR, moduli max. 0,4 (litri al minuto secondo quaranta) e medi 0,2 (litri al minuto secondo venti) di acqua per produrre, sul salto di mt. 100, la potenza nominale media annua, rapportata al periodo di derivazione, di kW. 9,80, da utilizzarsi, nel periodo dal 1° maggio al 31 ottobre di ogni anno, a servizio del Camping Monte Bianco La Sorgente di proprietà del subconcessionario;

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione n. 2851/DDS di protocollo in data 16 marzo 2009, e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 127,11 (centoventisette/11), in ragione di euro 12,97 per ogni kW, sulla potenza nominale media annua di concessione di kW.9,80.

Art. 3

L'Assessorato Opere Pubbliche, Difesa del Suolo e

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 159 du 21 avril 2009,**

**accordant pour trente ans à M. Renzo PELLIN la sous-concession de dérivation, du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre de chaque année, des eaux du Combalé, à Peuterey, dans la commune de COURMAYEUR, pour la production d'énergie hydroélectrique à utiliser dans le camping Monte Bianco La Sorgente, propriété du demandeur.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, est sous-concédée à M. Renzo PELLIN, conformément à la demande déposée le 24 janvier 1997, la dérivation des eaux du Combalé, à une altitude de 1 630 m, à Peuterey, dans la commune de COURMAYEUR, du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre de chaque année, de 0,4 module d'eau maximum (quarante litres par seconde) et de 0,02 module moyen (vingt litres par seconde), pour la production, sur une chute de 100 m, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 9,80 kW calculée par rapport à la période de dérivation, à utiliser dans le camping Monte Bianco La Sorgente, propriété du demandeur.

Art. 2

La durée de la sous-concession est de trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges de sous-concession n° 2851/DDS du 16 mars 2009 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 127,11 € (cent vingt-sept euros et onze centimes), à raison de 12,97 € par kW, sur la puissance nominale moyenne annuelle de 9,80 kW.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la pro-

Edilizia Residenziale Pubblica e l'Assessorato Bilancio, Finanze e Patrimonio, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Aosta, 21 aprile 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 22 aprile 2009, n. 161.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta al Club Alpino Italiano – Sezione di Aosta, di derivazione d'acqua dalla diramazione del torrente Usselettes, in località Lac du Glacier del comune di LA THUILE, ad uso idroelettrico ed igienico-sanitario, a servizio del Rifugio A. Deffeyes.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso al Club Alpino Italiano, Sezione di Aosta, giusta la domanda presentata in data 22.02.2008, di derivare dalla diramazione del torrente Usselettes, a quota , a quota 2572 m s.l.m., in località Lac du Glacier del comune di LA THUILE, nel periodo dal 1° giugno al 30 settembre di ogni anno, moduli costanti 0,12 (litri al minuto secondo dodici) di acqua, e medi annui 0,04, rapportati al periodo di derivazione, per la produzione, sul salto di m 117, della potenza nominale media annua di kW 4,59, nonchè moduli costanti 0,015 (litri al minuto secondo uno virgola cinque) per gli usi igienico-sanitari del Rifugio.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione n. 3550/DDS di protocollo in data 7 aprile 2009, e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 59,53 (cinquantanove/53), in ragione di euro 12,97 per ogni kW, sulla potenza nominale media annua di kW 4,59, in applicazione della delibera della Giunta Regionale n. 3134 in data 31 ottobre 2008.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere Pubbliche, Difesa del suolo e Edilizia Residenziale Pubblica e l'Assessorato delle Finanze, Bilancio e Patrimonio della Regione, ognuno per

tection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 21 avril 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 161 du 22 avril 2009,**

**accordant pour trente ans à la section d'Aoste du Club Alpin Italien la sous-concession de dérivation des eaux de la branche de l'Usselettes, au Lac du Glacier, dans la commune de LA THUILE, pour la production d'énergie électrique et la desserte en eau potable et sanitaire du refuge A. Deffeyes.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, est sous-concédée à la section d'Aoste du Club Alpin Italien, conformément à la demande déposée le 22 février 2008, la dérivation – du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre de chaque année – des eaux de la branche de l'Usselettes, à une altitude de 2 572 m, au Lac du Glacier, dans la commune de LA THUILE, de 0,12 module d'eau constant (douze litres par seconde) et de 0,04 module moyen annuel, calculé par rapport à la période de dérivation, pour la production, sur une chute de 117 m, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 4,59 kW, ainsi que de 0,015 module constant (un virgule cinq litre par seconde) pour la desserte en eau potable et sanitaire du refuge A. Deffeyes.

Art. 2

La durée de la sous-concession est de trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges de sous-concession n° 3550/DDS du 7 avril 2009 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 59,53 € (cinquante-neuf euros et cinquante-trois centimes), à raison de 12,97 € pour chaque kW, sur la puissance nominale moyenne de 4,59 kW, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 3134 du 31 octobre 2008.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés,

la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Aosta, 22 aprile 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 22 aprile 2009, n. 162.**

**Nomina del Segretario generale della Chambre, ai sensi dell'art. 10 – comma 3 – della legge regionale 20 maggio 2002, n. 7.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) di nominare il dott. Adriano DEL COL quale Segretario generale della Chambre per il periodo dal 1° maggio 2009 fino al termine del mandato della Giunta camerale;

2) di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 22 aprile 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 22 aprile 2009, n. 163.**

**Acquisizione al patrimonio regionale di un terreno occupato per la realizzazione del parco pubblico sito in corso Lancieri in Comune di AOSTA, di proprietà privata, ed utilizzato senza valido provvedimento ablativo.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) è acquisito, ai sensi e per gli effetti dell'art. 43 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327, al patrimonio regionale l'immobile sottoelencato in forza dell'irreversibile occupazione dello stesso per la realizzazione di un parco pubblico nell'area verde regionale sita in corso Lancieri nel Comune di AOSTA, ed è disposto come segue il risarcimento del danno a favore degli aventi diritto:

COMUNE DI AOSTA

chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 22 avril 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 162 du 22 avril 2009,**

**portant nomination du secrétaire général de la Chambre, au sens du troisième alinéa de l'art. 10 de la loi régionale n° 7 du 20 mai 2002.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) M. Adriano DEL COL est nommé secrétaire général de la Chambre du 1<sup>er</sup> mai 2009 jusqu'à l'expiration du mandat de l'Exécutif de cette dernière ;

2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 22 avril 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 163 du 22 avril 2009,**

**portant acquisition, pour incorporation au domaine public de la Région, du terrain occupé pour la réalisation d'un parc public, dans la commune d'AOSTE (avenue des Lanciers d'Aoste), appartenant à des particuliers et utilisé sans qu'aucun acte n'ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux termes de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001, le bien immeuble indiqué ci-après est acquis et incorporé au domaine public de la Région, étant donné qu'il a été occupé de manière irréversible lors des travaux de réalisation d'un parc public dans l'espace vert situé avenue des Lanciers d'Aost, dans la commune d'AOSTE. Le dédommagement des ayants droit est fixé comme suit :

COMMUNE D'AOSTE

Sede a TORINO  
c.f.: 00828930016  
indennizzo: € 298,61

2) Il presente atto sarà notificato a cura della Direzione Espropriazioni e Patrimonio a tutti i proprietari nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, registrato presso l'Ufficio del Registro, depositato, senza indugio, per la trascrizione presso la competente Conservatoria dei Registri Immobiliari e presso il competente Ufficio del Territorio per la voltura catastale.

Aosta, 22 aprile 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 24 aprile 2009, n. 175.**

**Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 562/2008 «Composizione Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro ai sensi del DPCM 21 dicembre 2007 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3211 del 7 novembre 2008».**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di designare in seno al Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro:

il Sig. Franco SEREN ROSSO quale rappresentante effettivo della CGIL Valle d'Aosta

l'ing. Aldo CAMISASSI quale rappresentante della sede periferica dell'ISPESL

Il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 24 aprile 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 24 aprile 2009, n. 176.**

**Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 31/2009 «Composizione dell'Ufficio operativo ai sensi dell'art. 2 del DPCM 21 dicembre 2007 presso il Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro».**

2) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés par la Direction des expropriations et du patrimoine dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région, enregistré à la Recette des impôts et déposé, sans délai, au Service de la publicité foncière en vue de sa transcription et à l'Agence du territoire aux fins de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété.

Fait à Aoste, le 22 avril 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 175 du 24 avril 2009,**

**modifiant l'arrêté du président de la Région n° 562/2008 portant composition, au sens du DPCM du 21 décembre 2007, du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail visé à la délibération du Gouvernement régional n° 3211 du 7 novembre 2008.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Les personnes indiquées ci-après sont désignées au sein du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail :

M. Franco SEREN ROSSO, en qualité de représentant titulaire de la CGIL Valle d'Aosta ;

M. Aldo CAMISASSI, en qualité de représentant du siège périphérique de l'ISPESL.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 24 avril 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 176 du 24 avril 2009,**

**modifiant l'arrêté n° 31/2009 (Composition du Bureau opérationnel créé au sens de l'art. 2 du DPCM du 21 décembre 2007 auprès du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail).**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di designare in seno all'Ufficio operativo, istituito ai sensi dell'art. 2 del DPCM 21 dicembre 2007, presso il Dipartimento politiche del lavoro e della formazione della Presidenza della Regione:

il geom Stefano GIORDANO in rappresentanza dei Vigili del fuoco

l'ing. Aldo CAMISASSI in rappresentanza della sede periferica dell'ISPESL.

Il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 24 aprile 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 24 aprile 2009, n. 177.**

**Approvazione, ai sensi e per gli effetti della L.R. 11/98 «Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta», articolo 29 «Intesa per le opere pubbliche di interesse regionale» del progetto definitivo, del lavoro pubblico relativo alla costruzione di garages, depositi e magazzini ad uso della Caserma Forestale di Aosta.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 recante «Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta» e richiamato l'art. 29 «Intesa per le opere pubbliche di interesse regionale»;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 953 del 10 aprile 2009 con la quale è stato approvato il progetto definitivo di costruzione di garages, depositi e magazzini ad uso della Caserma Forestale di Aosta, nel Comune di AOSTA e si è dato atto del raggiungimento dell'intesa con il Comune di AOSTA ai sensi della L.R. n. 11/1998, art. 29;

Considerato che con la deliberazione della Giunta regionale di cui al punto precedente si è perfezionato il procedimento finalizzato al raggiungimento dell'intesa con il Comune di AOSTA, ai sensi della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, art. 29 in quanto le previsioni progettuali non risultavano conformi con le prescrizioni e le previsioni dello strumento urbanistico P.R.G.C. del Comune stesso;

Vista la deliberazione del Consiglio comunale di AOSTA n. 52 del 26.04.2006, con la quale è stato approvato il progetto preliminare relativo al lavoro pubblico di co-

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Les personnes indiquées ci-après sont désignées au sein du Bureau opérationnel créé au sens de l'art. 2 du DPCM du 21 décembre 2007 auprès du Département des politiques du travail et de la formation de la Présidence de la Région :

M. Stefano GIORDANO, en qualité de représentant des sapeurs-pompiers ;

M. Aldo CAMISASSI, en qualité de représentant du siège périphérique de l'ISPESL.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 24 avril 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 177 du 24 avril 2009,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 (Entente relative aux travaux publics d'intérêt régional) de la LR n° 11/1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), du projet définitif des travaux de construction de garages et d'entrepôts pour le poste forestier d'Aoste.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, et notamment son art. 29, concernant l'entente relative aux travaux publics d'intérêt régional ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 953 du 10 avril 2009 portant approbation du projet définitif des travaux de construction de garages et d'entrepôts pour le poste forestier d'Aoste ainsi que de l'entente signée avec la Commune d'AOSTE au sens de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 ;

Considérant que les projets en cause ne sont pas en conformité avec les prescriptions et les prévisions du PRG de la Commune d'AOSTE et que, par la délibération du Gouvernement régional susmentionnée, la procédure visant à la conclusion d'une entente entre la Région et ladite Commune a été engagée, aux termes de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Conseil communal d'AOSTE n° 52 du 26 avril 2009 portant approbation de l'avant-projet des travaux de construction de garages et

struzione di garages, depositi e magazzini ad uso della Caserma Forestale di Aosta, nel Comune di AOSTA ed è stato espresso parere favorevole relativamente alla procedura d'intesa ai sensi della legge regionale n. 11/1998, art. 29;

decreta

1) è approvato ai sensi della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, art. 29 il progetto definitivo relativo ai lavori di costruzione di garages, depositi e magazzini ad uso della Caserma forestale di Aosta, nel Comune di AOSTA.

2) il presente decreto costituisce variante al P.R.G.C. del Comune di AOSTA, nonché dichiarazione di pubblica utilità, di urgenza ed indifferibilità delle opere e sostituisce, ad ogni effetto, la concessione edilizia.

3) i lavori di costruzione di garages, depositi e magazzini ad uso della Caserma forestale di Aosta, nel Comune di AOSTA, dovranno avere inizio entro due anni dalla data del presente decreto e dovranno terminare entro non oltre tre anni dalla stessa data.

4) il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 24 aprile 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 27 aprile 2009, n. 182.**

**Nomina della Signora Palmira ORSIÈRES in seno al consiglio d'amministrazione della Fondazione Gran Paradiso – Grand Paradis.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Articolo 1

La Signora Palmira ORSIÈRES è nominata rappresentante dell'Associazione professionale Guide del Parco nazionale Gran Paradiso in seno al consiglio d'amministrazione della Fondazione Gran Paradiso – *Grand Paradis* fino al termine della durata dell'attuale organo.

Articolo 2

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

Aosta, 27 aprile 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

d'entrepôts pour le poste forestier d'Aoste, dans la commune d'AOSTE, et avis positif quant à la procédure d'entente au sens de l'art. 29 de la LR n° 11/1998,

arrête

1) Aux termes de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, le projet définitif des travaux de construction de garages et d'entrepôts pour le poste forestier d'Aoste, dans la commune d'AOSTE, est approuvé ;

2) Le présent arrêté remplace de plein droit le permis de construire et vaut variante du PRG de la Commune d'AOSTE, ainsi que déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère inajournable desdits travaux ;

3) Les travaux de construction de garages et d'entrepôts pour le poste forestier d'Aoste, dans la commune d'AOSTE, doivent commencer dans les deux ans qui suivent la date du présent arrêté et s'achever dans les trois ans qui suivent ladite date ;

4) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 24 avril 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 182 du 27 avril 2009,**

**portant nomination de Mme Palmira ORSIÈRES au sein du conseil d'administration de la Fondation Grand-Paradis – Grand Paradiso.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Mme Palmira ORSIÈRES est nommée en qualité de représentante de l'association professionnelle des guides du Parc national du Grand-Paradis au sein du conseil d'administration de la Fondation Grand-Paradis – *Grand Paradiso*, jusqu'à l'expiration du mandat de l'organe en fonctions.

Art. 2

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 27 avril 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 28 aprile 2009, n. 183.**

**Modificazione della Commissione regionale tecnico-consultiva per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano di cui alla legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60, come modificata dalla legge regionale 27 agosto 1994, n. 63.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Richiamata la legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60 recante «Norme per la raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano», modificata dalla legge regionale 27 agosto 1994, n. 63, ed in particolare l'articolo 7 che prevede l'istituzione della Commissione regionale tecnico-consultiva per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 10668 in data 23 dicembre 1994, relativa all'approvazione della ricostituzione, con decreto del Presidente della Giunta regionale, della Commissione regionale tecnico-consultiva per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano, di cui alla legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60, come modificata dalla successiva legge regionale 27 agosto 1994, n. 63;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 479 in data 27 febbraio 2009, concernente la nomina del dott. Pierluigi BERTI, in sostituzione del dott. Clemente PONZETTI, quale componente della Commissione tecnico-consultiva per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano, prevista dall'articolo 7 della legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60 e successive modificazioni, in qualità di direttore sanitario dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 881 in data 3 aprile 2009, concernente la nomina della dott.ssa Eliana VIÉRIN in sostituzione del dott. Pierluigi BERTI, quale componente della Commissione tecnico-consultiva per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano, prevista dall'articolo 7 della legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60 e successive modificazioni, in qualità di direttore della struttura complessa di medicina trasfusionale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta;

decreta

1. di nominare la Commissione regionale tecnico-consultiva per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano prevista dall'art. 7 della legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60 e successive modificazioni, per effetto delle variazioni apportate con le deliberazioni della Giunta regionale n. 479 in data 27 febbraio 2009 e n. 881 in data 3 aprile 2009, come segue:

- Assessore regionale alla sanità, salute e politiche sociali o da un suo delegato, con funzioni di Presidente (di diritto);

**Arrêté n° 183 du 28 avril 2009,**

**modifiant la composition de la Commission régionale technico-consultative en matière de collecte, de conservation et de distribution du sang humain et visée à la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Rappelant la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980 portant dispositions pour la collecte, la conservation et la distribution du sang humain (modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994) et notamment son art. 7 qui prévoit la constitution de la Commission régionale technico-consultative en matière de collecte, de conservation et de distribution du sang humain ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 10668 du 23 décembre 1994 approuvant la reconstitution, par arrêté du président du Gouvernement régional, de la Commission régionale technico-consultative en matière de collecte, de conservation et de distribution du sang humain et visée à la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980, modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 479 du 27 février 2009 portant remplacement de M. Clemente PONZETTI par M. Pierluigi BERTI, directeur sanitaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en qualité de membre de la Commission technico-consultative en matière de collecte, de conservation et de distribution du sang humain et visée à l'art. 7 de la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980 modifiée ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 881 du 3 avril 2009 portant remplacement de M. Pierluigi BERTI par Mme Eliana VIÉRIN, directeur de la SC médecine transfusionnelle de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en qualité de membre de la Commission technico-consultative en matière de collecte, de conservation et de distribution du sang humain et visée à l'art. 7 de la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980 modifiée,

arrête

1. À la suite des modifications apportées par les délibérations du Gouvernement régional n° 479 du 27 février 2009 et n° 881 du 3 avril 2009, la Commission régionale technico-consultative en matière de collecte, de conservation et de distribution du sang humain, visée à l'art. 7 de la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980 modifiée, est composée par :

- l'assesseur régional à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, ou son délégué, en qualité de président (membre de droit) ;

- dott. Piero GAILLARD, dirigente del Servizio sanità ospedaliera dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali;
- dr. Pierluigi BERTI, direttore sanitario dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta;
- dr.ssa Eliana VIERIN, direttore della struttura complessa di medicina trasfusionale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, o da un suo delegato;
- dr.ssa Laura BENSI, medico specializzato in ematologia ed in materia trasfusionale;
- sig. Silvio TRIONE, Presidente dell'Associazione Volontari Italiani Sangue (AVIS) Valle d'Aosta;
- sigg. Paolo DAVID, Carlo BOSON e Lino RIVIERA, rappresentanti dell'Associazione Volontari Italiani del Sangue;

2. che le funzioni di segreteria della Commissione siano svolte da personale dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali, individuato dal dirigente della struttura regionale competente in materia;

3. di trasmettere copia del presente decreto:

- ai componenti della Commissione citata in oggetto;
- al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta;
- alle Associazioni donatori volontari di sangue operanti in Valle d'Aosta;

4. di provvedere alla pubblicazione integrale del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 28 aprile 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 28 aprile 2009, n. 184.**

**Autorizzazione al pascolo e/o alla monticazione dei capi appartenenti ad allevamenti privi di qualifica sanitaria. Anno 2009.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di autorizzare i sindaci a consentire per l'anno 2009, con apposita ordinanza, il pascolo e/o la monticazione in alpeggio degli animali della specie bovina, appartenenti ad allevamenti in via di riottenimento di qualifica, con le prime

- M. Piero GAILLARD, dirigeant du Service de la santé hospitalière de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;
- M. Pierluigi BERTI, directeur sanitaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;
- Mme Eliana VIÉRIN, directeur de la Structure complexe médecine transfusionnelle de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, ou son délégué ;
- Mme Laura BENSI, médecin spécialisé en hématologie et en transfusion ;
- M. Silvio TRIONE, président de l'Associazione Volontari Italiani Sangue (AVIS) de la Vallée d'Aoste ;
- MM. Paolo DAVID, Carlo BOSON et Lino RIVIERA, représentants de l'Associazione Volontari Italiani Sangue ;

2. Le secrétariat de la commission en cause est assuré par des fonctionnaires de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales désignés par le dirigeant de la structure régionale compétente ;

3. Copie du présent arrêté est transmise :

- aux membres de la commission en cause ;
- au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;
- aux associations de donneurs de sang bénévoles œuvrant en Vallée d'Aoste ;

4. Le présent arrêté est publié intégralement au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 28 avril 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 184 du 28 avril 2009,**

**autorisant le pâturage et/ou l'inalpage des animaux appartenant aux cheptels dépourvus de qualification sanitaire, au titre de 2009.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Au titre de 2009, les syndicats ont la faculté d'autoriser, par une ordonnance ad hoc, le pâturage et/ou l'inalpage des bovins appartenant aux cheptels qui vont recouvrer leur statut et n'ayant pas encore réagi négativement aux deux



due prove negative previste dal Decreto 592/95, alle seguenti condizioni:

- a) verifica da parte delle strutture comunali di competenza della sussistenza delle idonee condizioni di isolamento geografico e idrico in collaborazione con il servizio di sanità animale del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;
- b) parere favorevole espresso congiuntamente dal servizio di igiene degli allevamenti delle produzioni zootecniche e dal servizio di igiene degli alimenti di origine animale del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta in relazione ai requisiti igienico-sanitari delle strutture d'alpeggio, alla loro gestione e al possesso eventuale dei requisiti strutturali e delle idonee attrezzature per il trattamento termico del latte;
- c) ricovero, in ogni alpeggio, esclusivamente dei capi appartenenti ad un solo allevamento oppure ad allevamenti di pari qualifica sanitaria;
- d) messa in asciutta dei capi produttivi qualora ci sia impossibilità di trasformazione o conferimento del latte in una casera riconosciuta o registrata.

Gli animali di allevamenti in via di riottenimento di qualifica e non ancora sottoposti con esito negativo alle due prove IDT previste dal decreto 592/95 non possono essere avviati all'alpeggio.

2. di autorizzare i sindaci a consentire per l'anno 2009, con apposita ordinanza, anche il pascolo, nei periodi primaverile e autunnale, dei capi appartenenti ad allevamenti con bovini dubbi alla prova tubercolinica, sospetti di brucellosi a seguito delle prove diagnostiche, o positivi alle prove diagnostiche per leucosi alle seguenti condizioni:

- isolamento immediato ed esclusione dal pascolo dei soggetti dubbi alla prova tubercolinica o sospetti di brucellosi o positivi alle prove per leucosi;
- verifica della sussistenza delle idonee condizioni di isolamento geografico e idrico;

3. di stabilire che lo spostamento per la monticazione e la demonticazione di animali appartenenti ad allevamenti privi di qualifica sanitaria possa essere effettuato soltanto a mezzo di autoveicoli;

4. di stabilire che il lavaggio e la disinfezione degli automezzi dovranno essere autocertificati dal proprietario, mediante l'applicazione del cartello giallo con la scritta «disinfettato» riportante anche la data e la firma;

5. di stabilire che i capi debbano essere scortati dal documento di accompagnamento «nuovo modello 4», integra-

IDR prévues par le décret n° 592/1995, à condition :

- a) Que l'isolement géographique et hydrique soit garanti ; la vérification est effectuée par les structures communales compétentes, en collaboration avec le Service de santé animale du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;
- b) Que le Service c des élevages et des produits d'origine animale et le Service d'hygiène des aliments d'origine animale du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste expriment leur avis favorable quant aux conditions hygiéniques et sanitaires des structures de l'alpage concerné, à la gestion de ce dernier ainsi qu'à l'éventuelle existence des conditions structurales et des équipements nécessaires pour le traitement thermique du lait ;
- c) Que chaque alpage n'accueille que les animaux appartenant à un seul cheptel ou bien à des cheptels ayant la même qualification sanitaire ;
- d) Qu'il soit procédé au tarissement des vaches laitières au cas où la transformation ou la livraison du lait dans une fromagerie agréée ou enregistrée serait impossible.

Les animaux appartenant aux cheptels qui vont recouvrer leur statut et n'ont pas encore réagi négativement aux deux IDR prévues par le décret n° 592/1995 ne peuvent être envoyés dans les alpages ;

2. Au titre de 2009, les syndicats ont la faculté d'autoriser, par une ordonnance ad hoc, le pâturage au cours du printemps et de l'automne des animaux appartenant aux cheptels dont certains bovins ont été considérés comme douteux à l'issue d'une tuberculination, suspects à l'issue d'un test de dépistage de la brucellose ou positifs à la suite des épreuves diagnostiques afférentes à la leucose, à condition que :

- les animaux considérés comme douteux à l'issue d'une tuberculination, suspects à l'issue d'un test de dépistage de la brucellose ou positifs à la suite des épreuves diagnostiques afférentes à la leucose soient immédiatement isolés et exclus du pâturage ;
- les conditions d'isolement géographique et hydrique soient respectées ;

3. L'inalpage et le désalpage des animaux appartenant aux cheptels dépourvus de qualification sanitaire ne peuvent avoir lieu qu'au moyen de véhicules ;

4. Tout propriétaire doit attester que lesdits véhicules ont été lavés et désinfectés, et ce, par l'apposition d'un panneau jaune portant la mention « *disinfettato/désinfecté* », daté et signé ;

5. Les animaux doivent être accompagnés du document d'accompagnement (nouveau modèle 4) et de la déclaration

to dalla seguente attestazione del veterinario competente per territorio: «animali in vincolo sanitario»;

6. di stabilire che le strutture utilizzate per la stabulazione degli animali durante il periodo dell'alpeggio dovranno essere pulite e lavate a cura del detentore e successivamente disinfettate a cura del personale del Servizio di sanità animale, dopo la demonticazione e comunque prima che le condizioni climatiche rendano impossibili tali operazioni; un'ulteriore disinfezione, sempre a cura del personale del Servizio di sanità animale, verrà effettuata nel periodo primaverile e comunque in tempo utile prima della successiva monticazione;

7. di stabilire che il latte ottenuto da animali appartenenti ad allevamenti che non sono ufficialmente indenni da tubercolosi, brucellosi e leucosi possa essere utilizzato esclusivamente per la fabbricazione di latte o di prodotti a base di latte, dopo essere stato sottoposto previamente ad un trattamento termico sotto il controllo del servizio veterinario;

8. di stabilire che l'inosservanza delle disposizioni contenute nella presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni, anche penali, previste dalle norme vigenti in materia; e sino alla conclusione del loro iter viene esclusa la possibilità di monticazione

9. di stabilire che il presente decreto venga notificato, a cura dell'Assessorato regionale sanità, salute e politiche sociali, all'Assessorato regionale Agricoltura e risorse naturali, ai sindaci dei Comuni della regione, al Direttore generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al Servizio di sanità animale e al Servizio di igiene degli allevamenti e delle produzioni zootecniche del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, agli agenti della forza pubblica e all'Association régionale éleveurs valdôtains (AREV).

Aosta, 28 aprile 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

## ATTI DEI DIRIGENTI

### ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

**Provvedimento dirigenziale 16 aprile 2009, n. 117.**

**Pronuncia di espropriazione e asservimento coattivo a favore della DEVAL S.p.A. degli immobili necessari alla realizzazione della linea elettrica a 15 Kv (n. 0359) dalla linea elettrica 079 alla cabina «Barberis», alla cabina «Goletta» fino alla linea 0183 in Comune di COURMAYEUR della Regione Autonoma Valle d'Aosta e contestuale determinazione dell'indennità di**

du vétérinaire territorialement compétent attestant qu'il s'agit d'« animaux sous surveillance sanitaire » ;

6. Les structures utilisées pour la stabulation des animaux pendant l'estivage doivent être nettoyées et lavées par l'alpagiste et, ensuite, être désinfectées par les personnels du Service de santé animale après la désalpe ou, en tout état de cause, avant que les conditions climatiques n'empêchent ces opérations ; lesdits personnels effectueront une autre désinfection pendant le printemps et, de toute façon, en temps utile pour l'inalpage de l'année suivante ;

7. Le lait des animaux appartenant aux cheptels n'ayant pas été reconnu comme officiellement indemnes de tuberculose, de brucellose et de leucose ne peut être destiné à la fabrication de lait ou de produits à base de lait que s'il a été préalablement soumis à un traitement thermique, sous le contrôle du Service vétérinaire ;

8. La violation des dispositions du présent acte comporte l'application des sanctions, éventuellement pénales, prévues par les dispositions en vigueur en la matière ; tant que les procédures y afférentes ne sont pas achevées, l'inalpage est interdit ;

9. L'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales notifie le présent arrêté à l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles, aux syndicats des Communes de la région, au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au Service de santé animale et au Service d'hygiène des élevages et des produits d'origine animale du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, aux agents de la force publique et à l'Association Régionale Éleveurs Valdôtains (AREV).

Fait à Aoste, le 28 avril 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

## ACTES DES DIRIGEANTS

### ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES, ET DU PATRIMOINE

**Acte n° 117 du 16 avril 2009,**

**portant expropriation et constitution d'une servitude légale au profit de Deval SpA, relativement aux biens immeubles nécessaires à la réalisation de la ligne électrique n° 0359, à 15 kV, allant de la ligne électrique n° 079 aux postes dénommés « Barberis » et « Goletta », jusqu'à la ligne n° 0183, dans la commune de COURMAYEUR, et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y af-**

**espropriazione e asservimento, ai sensi della L.R. n. 11  
in data 2 luglio 2004.**

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE ESPROPRIAZIONI  
E PATRIMONIO

Omissis

decide

1. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, sono pronunciati a favore della DEVAL S.p.A. l'espropriazione del locale cabina elettrica denominata «Barberis» e l'asservimento coattivo del terreno per il percorso dei cavi di alimentazione della stessa, necessari per l'esecuzione della linea elettrica a 15 Kv (n. 0359) dalla linea elettrica 079 alla cabina «Barberis», alla cabina «Goletta» fino alla linea 0183 in Comune di COURMAYEUR della Regione Autonoma Valle d'Aosta, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio e di asservimento da corrispondere alle ditte sottoripartate:

COMUNE DI COURMAYEUR

- SEGARD Noemie  
n. in Francia il 07.12.1924  
c.f. SGRNMO24T47Z110M  
Res. 11013 COURMAYEUR (AO) – Via Marconi, 70  
BARBERIS Ada  
n. BIELLA il 20.04.1921  
c.f. BRBDAA21D60A859I  
Res. 11013 COURMAYEUR (AO) – Via Marconi, 70  
BARBERIS Ida  
n. BIELLA il 02.11.1934  
c.f. BRBDIA34S42A859M  
Res. 11013 COURMAYEUR (AO) – Via Marconi, 70  
BARBERIS Maria Elina  
n. BIELLA il 09.05.1925  
c.f. BRBMLN25E49A859F (usufr.)  
Res. 11013 COURMAYEUR (AO) – Via Marconi, 70  
FIN PAOLO MOSCA S.S.  
con sede in COURMAYEUR, Via Marconi n. 70  
c.f. 90019460023  
MOSCA BARBERIS Ettore  
n. TORINO il 06.07.1979  
c.f. MSCTTR79L06L219S  
Res. 11013 COURMAYEUR (AO) – Via Marconi, 70

2. l'asservimento coattivo imposto comporta:

- a) una fascia di rispetto pari a metri 2,00 per ciascuna parte dell'asse linea;
- b) che la DEVAL S.p.A, assuma la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- c) che nella zona asservita il concessionario ha la facoltà di scavare, posare tubazioni e di eseguire tutti quei lavori necessari per la posa dell'elettrodotto come da progetto e di sue eventuali varianti anche di tracciato, nonché di apporre cippi, segnaletori della presenza dello elettrodotto medesimo;
- d) il concessionario avrà libero accesso, in qualsiasi momento alla zona asservita, con mezzi a suo giudizio necessari per la

**férente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE DIRECTEUR  
DES EXPROPRIATIONS ET  
DU PATRIMOINE

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, le local accueillant le poste dénommé « Barberis » est exproprié en faveur de Deval SpA et une servitude légale est établie au profit de ladite société sur le terrain nécessaire à la réalisation de la ligne électrique n° 0359, à 15 kV, allant de la ligne électrique n° 079 aux postes dénommés « Barberis » et « Goletta », jusqu'à la ligne n° 0183, dans la commune de COURMAYEUR ; l'indemnité provisoire d'expropriation et de servitude qui doit être versée aux propriétaires concernées est fixée comme suit :

COMMUNE DE COURMAYEUR

- Fig. 38 – map. 186 – sup. da asservire mq. 35 – zona «A»  
Indennità di asservimento: € 2.333,45
- BARBERIS Ada  
n. BIELLA il 20.04.1921  
c.f. BRBDAA21D60A859I (quota 1/3)  
Res. 11013 COURMAYEUR (AO) – Via Marconi, 70  
BARBERIS Ida  
n. BIELLA il 02.11.1934  
c.f. BRBDIA34S42A859M (quota 1/3)  
Res. 11013 COURMAYEUR(AO) – Via Marconi, 70  
BARBERIS Maria Elina  
n. BIELLA il 09.05.1925  
c.f. BRBMLN25E49A859F (usufr. 1/3)  
Res. 11013 COURMAYEUR (AO) – Via Marconi, 70  
FIN PAOLO MOSCA S.S., (quota 1/3)  
con sede in COURMAYEUR, Via Marconi n. 70  
c.f. 90019460023  
Fig. 38 – map. 186 sub. 7 – Cat. C/2 – Classe 1 – mq. 12  
- zona «A»  
Indennità di esproprio: € 30.000,00

2. La servitude en cause comporte :

- costruzione, esercizio e manutenzione dell'elettrodotto;
- e) in conseguenza a tale asservimento la concedente si impegna a non coltivare piante di alto fusto in prossimità dell'elettrodotto, tenendo eventuali piante, siepi e colture similari ad una distanza di almeno m 2 dall'elettrodotto medesimo;
- f) verranno risarciti a parte dal concessionario i danni prodotti durante la costruzione della linea e quelli prodotti col servizio della stessa;
- g) la concedente comunque non potrà richiedere la sospensione dei lavori di costruzione o manutenzione della linea, qualsiasi controversia insorga tra le parti per il corrispettivo o per altri motivi.

3. il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta», ai proprietari del locale espropriato e dei terreni asserviti, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione per l'eventuale accettazione delle indennità;

4. ai sensi dell'art. 19 – comma 3 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;

5. l'esecuzione del Decreto di esproprio e di asservimento coattivo ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ed asserviti ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n.

6. ai sensi dell'art. 20 – comma 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato ai proprietari almeno sette giorni prima;

7. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese della DEVAL S.p.A.;

8. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;

9. avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 16 aprile 2009.

Il Direttore  
RIGONE

**Provvedimento dirigenziale 17 aprile 2009, n. 118.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari per lavori di allargamento e rettifica della S.R. n. 28 di Bionaz nel tratto compreso tra il bivio di Roven e il ponte sul torrente Buthier, in Comune di GIGNOD, ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

3. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le présent acte est notifié aux propriétaires du local exproprié et des terrains frappés de servitude dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région ;

5. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens expropriés et frappés de servitude ;

6. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;

7. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de Deval SpA ;

8. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés ou frappés de servitude sont reportés sur les indemnités y afférentes ;

9. Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 16 avril 2009.

Le directeur,  
Carla RIGONE

**Acte n° 118 du 17 avril 2009,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement et de rectification du tracé de la RR n° 28 de Bionaz, entre le carrefour de Roven et le pont sur le Buthier, dans la commune de GIGNOD, au sens de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE ESPROPRIAZIONI  
E PATRIMONIO

Omissis

decide

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004 è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, necessari per lavori di allargamento e rettifica della S.R. n. 28 di Bionaz nel tratto compreso tra il bivio di Roven e il ponte sul teorente Buthier, in Comune di GIGNOD,

ELENCO DITTE

1. BRUSON Emma  
n. CAVARZERE 06.01.1948  
Vicolo San Pancrazio, 18D – DRUENTO (To)  
C.F. BRSMME48A46C383U – Prop. per 1/2  
DONEGÀ Dante  
n. CASTELGUGLIELMO 30.09.1942  
Vicolo San Pancrazio, 18D – DRUENTO (To)  
C.F. DNGDNT42P30C122A – Prop. per 1/2  
F. 28 – n. 706 – superf. mq. 133 – Catasto fabbricati  
F. 28 – n. 706 – ex 216/a – superf. mq. 133 – Catasto terreni  
F. 29 – n. 772 – superf. mq. 32 – Catasto fabbricati  
F. 29 – n. 772 – ex 269/a – superf. mq. 32 – Catasto terreni  
F. 29 – n. 523 – superf. mq. 39  
Indennità: € 399,66
2. GRIGOLIN Elsa Alina  
n. AOSTA 17.02.1942  
Chez Roncoz, 9 – GIGNOD  
C.F. GRGLLN42B57A326C  
F. 28 – n. 707 – ex 218/a – superf. mq. 17  
F. 29 – n. 771 – ex 267/a – superf. mq. 152  
F. 29 – n. 767 – ex 273/a – superf. mq. 17  
Indennità: € 2,22
3. JUNET Emilio  
n. GIGNOD 05.03.1921  
Fr. La Ressay, 1/a – GIGNOD  
C.F. JNTMLE21C05E029Q  
JUNET Livio  
n. GIGNOD 03.03.1924  
Fr. Montan, 8 – SARRE  
C.F. JNTLVI24C03E029W  
F. 28 – n. 220 – superf. mq. 427  
F. 28 – n. 709 – ex 225/a – superf. mq. 101  
F. 28 – n. 221 – superf. mq. 163  
Indennità: € 7,97
4. ROLLANDIN Giorgio  
n. AOSTA 12.05.1941  
Via Innocenzo V Papa, 10 – AOSTA  
C.F. RLLGRG41E12A326O  
F. 28 – n. 708 – ex 224/a – superf. mq. 4

LE DIRECTEUR  
DES EXPROPRIATIONS ET  
DU PATRIMOINE

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, nécessaires aux travaux d'élargissement et de rectification du tracé de la RR n° 28 de Bionaz, entre le carrefour de Roven et le pont sur le Buthier, dans la commune de GIGNOD, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale :

LISTE DES PROPRIÉTAIRES

- F. 28 – n. 710 – ex 226/a – superf. mq. 47  
F. 28 – n. 711 – ex 226/b superf. mq. 6  
F. 29 – n. 265 – superf. mq. 224  
F. 29 – n. 768 – ex 329/a – superf. mq. 226  
Indennità: € 96,76
5. DONÀ Pierino  
n. PONTEDILEGNO 19.12.1944  
Loc. Roven, 24 – GIGNOD  
C.F. DNOPRN44T19G844Y – Prop. per 1/2  
TRENTO Luigina Emilia  
n. AOSTA 18.01.1948  
Loc. Roven, 24 – GIGNOD  
C.F. TRNLNM48A58A326E – Prop. per 1/2  
F. 28 – n. 712 – ex 238/a – superf. mq. 68  
Indennità: € 1,38
6. BOND Sira Maria  
n. ROISAN 17.12.1927  
Loc. Rhins, 25 – ROISAN  
C.F. BNDSMR27T57H497H  
F. 28 – n. 720 – ex 262/a superf. mq. 23  
Indennità: € 0,47
7. GAVAZZI Adelia  
n. ROISAN 17.01.1939  
Fr. La Remise, 65 – SARRE  
C.F. GVZDLA39A57H497R – Comproprietaria  
GAVAZZI Jean Charles  
n. Francia 27.06.1938  
Fr. Moulin, 6 – GIGNOD  
C.F. GVZJCH38H27Z110C – Prop. per 1/4  
GAVAZZI Lea  
n. AOSTA 26.06.1944  
Via Magnano, 6 – ZIMONE (BI)  
C.F. GVZLEA44H66A326Y – Prop. per 1/3  
F. 28 – n. 719 – ex 264/a superf. mq. 161  
F. 28 – n. 718 – ex 291/a superf. mq. 118  
Indennità: € 5,66
8. ZAIA Giuseppe Eugenio  
n. CODOGNÈ 30.12. 1922  
C.F. ZAIGPP22T30C815W – Prop. per 1/2  
CROCE Caterina

- n. SAN LAZZARO ALBERONI 30.08.1922  
C.F. CRCCRN22M70H947C – Prop. per 1/2  
F. 28 – n. 716 – ex 279/a – superf. mq. 71  
Indennità: € 1,44
9. ZAIA Cristina  
n. BRESCIA 18.07.1950  
Strada Motta Vecchia, 31 – PIACENZA  
C.F. ZAICST50L58B157J – Prop. per 1/3  
ZAIA Emanuela  
n. PIACENZA 02.03.1956  
Via S. Bartolomeo, 20 – PIACENZA  
C.F. ZAIMNL56C42G535X – Prop. per 1/3  
ZAIA Stefano  
n. PIACENZA 03.01.1953  
Strada Motta Vecchia, 31 – PIACENZA  
C.F. ZAISFN53A03G535P – Prop. per 1/3  
F. 28 – n. 717 – superf. mq. 136 – Catasto Fabbricati  
F. 28 – n. 717 – ex 265/a – superf. mq. 136 – Catasto terreni  
Indennità: € 2,76
10. ROLLANDIN Enzo  
n. GIGNOD 07.07.1926  
Loc. Roven, 2 – GIGNOD  
C.F. RLLNZE26L07E029T  
F. 28 – n. 714 – ex 266/a – superf. mq. 192  
F. 28 – n. 715 – ex 280/a – superf. mq. 217  
F. 29 – n. 765 – ex 275/a – superf. mq. 95  
Indennità: € 132,19
11. PERRINO Ida  
n. AOSTA 24.01.1962  
Loc. Petit Pollein, 86 – POLLEIN  
C.F. PRRDIA62A64A326D  
F. 28 – n. 713 – ex 306/a – superf. mq. 143
- Indennità: € 2,90
12. JOVIAL Sergio  
n. AOSTA 01.11.1957  
V.le G. S. Bernardo, 20 – AOSTA  
C.F. JVL SRG57S01A326E  
F. 28 – n. 369 – superf. mq. 226  
Indennità: € 4,58
13. GRIVON Delia  
n. AOSTA 15.04.1955  
Via Guédoz, 6 – AOSTA  
C.F. GRVDLE55D55A326Q  
F. 29 – n. 766 (ex 274/a) – superf. mq. 84  
Indennità: € 26,75
14. JOVIAL Aroldo  
n. GIGNOD 13.09.1951  
Fr. Chez Roux – GIGNOD  
C.F. JVLRLD51P13E029T  
F. 29 – n. 769 (ex 270/a) – superf. mq. 30  
F. 29 – n. 770 (ex 270/b) – superf. mq. 72  
Indennità: € 2,07
15. DIEMOZ Marisa  
n. AOSTA 01.11.1936  
Fr. Arensod, 73 – SARRE  
C.F. DMZMRS36S41A326D  
F. 29 – n. 764 – ex 277/a – superf. mq. 61  
Indennità: € 1,24
16. BERTIN Leone  
n. ROISAN 28.07.1915  
C.F. BRTLNE15L28H497I  
F. 29 – n. 763 – ex 279/a – superf. mq. 39  
Indennità: € 0,79

2) ai sensi dell'art. 19 – co. 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta», l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3) i presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale.

4) adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

5) ai sensi dell'art. 20 – comma 3 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 sarà notificato ai proprietari dei fondi da occupare un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento,

2) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 («Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste»), un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

3) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;

4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;

5) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte, soit de la prise de possession des biens expropriés, est notifié aux proprié-

mediante l'immissione in possesso dei beni, almeno sette giorni prima di tale data.

Aosta, 17 aprile 2009.

Il Direttore  
RIGONE

**Provvedimento dirigenziale 17 aprile 2009, n. 120.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari per lavori di riorganizzazione del raccordo tra la S.S. 26 della Valle d'Aosta e la S.R. n. 34 in regione Sogno, con la riqualificazione delle aree limitrofe in Comune di SAINT-CHRISTOPHE, ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE ESPROPRIAZIONI  
E PATRIMONIO

Omissis

decide

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004 è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, necessari per lavori di riorganizzazione del raccordo tra la S.S. 26 della Valle d'Aosta e la S.R. n. 34 in regione Sogno, con la riqualificazione delle aree limitrofe in Comune di SAINT-CHRISTOPHE,

**ELENCO DITTE**

1. BELLESOLO & PASSARIN s.a.s.  
SAINT-CHRISTOPHE – Via Grand-Chemin, 18  
C.F. 00034870071  
F. 38 – n. 600 ex 176/b – Sup. mq. 4 – Catasto Terreni  
F. 38 – n. 600 – Sup. mq. 4 – Catasto Fabbricati  
Indennità: € 580,00
2. SOGNO Carolina  
n. CAMANDONA 10.11.1937  
AOSTA – Via Xavier de Maistre, 24  
C.F. SGNCLN37S50B457R  
F. 39 – n. 11 – Superf. mq. 901  
F. 39 – n. 16 – Superf. mq. 1.512  
F. 39 – n. 32 – Superf. mq. 220  
F. 39 – n. 34 – Superf. mq. 763  
F. 39 – n. 35 – Superf. mq. 800  
F. 39 – n. 101 – Superf. mq. 168  
F. 39 – n. 507 – Superf. mq. 515  
F. 39 – n. 505 – Superf. mq. 243 – Catasto Fabbricati  
F. 39 – n. 506 – Superf. mq. 54 – Catasto Fabbricati  
Indennità: € 643.700
3. SOGNO Carolina  
n. CAMANDONA 10.11.1937  
AOSTA – Via Xavier de Maistre, 24

taires concernés au moins sept jours auparavant.

Fait à Aoste, le 17 avril 2009.

Le directeur,  
Carla RIGONE

**Acte n° 120 du 17 avril 2009,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement du croisement de la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste et de la RR n° 34 et de requalification des aires limitrophes, au lieu-dit Sogno, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE DIRECTEUR  
DES EXPROPRIATIONS ET  
DU PATRIMOINE

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, nécessaires aux travaux réaménagement du croisement de la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste et de la RR n° 34 et de requalification des aires limitrophes, au lieu-dit Sogno, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale :

**LISTE DES PROPRIÉTAIRES**

- C.F. SGNCLN37S50B457R  
CAROLIMPRESA de VIRLA Valentina & C. S.S.  
Via Venti Settembre 18/a – NOVARA  
C.F. 94035610032  
F. 39 – n. 14 – Superf. mq. 814 – Catasto fabbricati  
F. 39 – n. 103 – Superf. mq. 17.299 – Catasto fabbricati  
Indennità: € 2.855.980,72
4. CAROLIMPRESA de VIRLA Valentina & C. S.S.  
Via Venti Settembre 18/a – NOVARA  
C.F. 94035610032  
F. 39 – n. 209 – Superf. mq. 323  
F. 39 – n. 210 – Superf. mq. 1.428  
F. 39 – n. 15 – Superf. mq. 92 – Catasto fabbricati  
F. 39 – n. 87 – Superf. mq. 470  
Indennità: € 324.133
5. SOGNO Carolina  
n. CAMANDONA (BI) 10.11.1937  
AOSTA – Via Xavier de Maistre, 24  
C.F. SGNCLN37S50B457R – Prop. per 2/3  
VIRLA Valentina  
n. CAMANDONA (BI) 21.08.1915  
AOSTA – Via Xavier de Maistre, 24  
C.F. VRLVNT15M61B457W – Prop. per 1/3

F. 39 – n. 326 – Superficie mq. 275

2) ai sensi dell'art. 19 – co. 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta», l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale.

4) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

5) ai sensi dell'art. 20 – comma 3 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 sarà notificato ai proprietari dei fondi da occupare un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, mediante l'immissione in possesso dei beni, almeno sette giorni prima di tale data.

Aosta, 17 aprile 2009.

Il Direttore  
RIGONE

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE E  
POLITICHE SOCIALI**

**Provvedimento dirigenziale 25 marzo 2009, n. 1166.**

**Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi dell'articolo 7 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, concernente disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale delle organizzazioni «Sarre 2mila8» – Onlus con sede a SARRE e «Lega Italiana Fibrosi Cistica Onlus – Associazione Valle d'Aosta Onlus – Organizzazione di Volontariato» con sede ad AYMAVILLES.**

IL DIRETTORE  
DELLE POLITICHE SOCIALI

Omissis

decide

1. di iscrivere, nell'apposita sezione del registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazio-

Indennità: € 39.875,00

2) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 («Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste»), un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

3) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;

4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;

5) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte, soit de la prise de possession des biens expropriés, est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant.

Fait à Aoste, le 17 avril 2009.

Le directeur,  
Carla RIGONE

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

**Acte du dirigeant n° 1166 du 25 mars 2009,**

**portant immatriculation de Sarre 2mila8 – Onlus, dont le siège est à SARRE, et de Lega Italiana Fibrosi Cistica Onlus – Associazione Valle d'Aosta Onlus – Organizzazione di Volontariato, dont le siège est à AYMAVILLES, au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005, relative à la réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale.**

LE DIRECTEUR  
DES POLITIQUES SOCIALES

Omissis

décide

1. Les organisations indiquées ci-après sont immatriculées au Registre régional des organisations de bénévolat et



ni di promozione sociale, le seguenti organizzazioni attribuendo il numero a fianco delle stesse indicato:

- Sarre 2mila8 – Onlus – Fraz. Saint Maurice, 160 c/o Parrocchia di San Maurizio – SARRE – sezione volontariato – n. 101;
- Lega Italiana Fibrosi Cistica Onlus – Associazione Valle d'Aosta Onlus – Organizzazione di Volontariato – Fraz. Ferriere, 17 – AYMAVILLES – sezione volontariato – n. 102;

2. di stabilire che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale e che lo stesso sia pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

L'Estensore  
GUARDA

Il Direttore  
NUTI

des associations de promotion sociale, dans leur section de référence, sous le numéro qui figure en regard de leur nom :

- Sarre 2mila8 – Onlus – 160, hameau de Saint-Maurice (c/o Paroisse de Saint-Maurice) – SARRE : Organisations de bénévolat – n° 101 ;
- Lega Italiana Fibrosi Cistica Onlus – Associazione Valle d'Aosta Onlus – Organizzazione di Volontariato – 17, hameau de Ferrière – AYMAVILLES : Organisations de bénévolat – n° 102 ;

2. Le présent acte ne comporte aucune dépense à la charge du budget régional et est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Alessandra GUARDA

Le directeur,  
Gianni NUTI

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 13 marzo 2009, n. 668.**

**Nomina, ai sensi della DGR n. 469 del 22.02.2008, dell'arch. Fulvio BOVET quale responsabile del procedimento dell'accordo di programma tra la Regione, l'Associazione l'Ève e il Comune di BRISSOGNE per la realizzazione dell'impianto di essiccamento dei fanghi di depurazione, nonché dell'impianto di trattamento delle sabbie e delle ghiaie prodotte dal conferimento dei bottini, in Comune di BRISSOGNE.**

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di dare atto, ai sensi del punto 2.2 dell'allegato A della deliberazione della Giunta regionale 22 febbraio 2008, n. 469, che la struttura regionale responsabile del procedimento per la formazione dell'accordo di programma tra la Regione, l'Associazione l'Ève e il Comune di BRISSOGNE per la progettazione e realizzazione dell'impianto di essiccamento dei fanghi di depurazione delle acque reflue urbane e assimilate, nonché dell'impianto di trattamento delle sabbie e delle ghiaie prodotte dal conferimento dei bottini è la Direzione Ambiente nell'ambito del Dipartimento Territorio e Ambiente;

2. di nominare il Direttore della Direzione Ambiente nell'ambito del Dipartimento Territorio e Ambiente, arch.

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 668 du 13 mars 2009,**

**portant nomination, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 469 du 22 février 2008, de M. Fulvio BOVET en tant que responsable de la procédure de passation de l'accord de programme entre la Région, l'association « L'Ève » et la Commune de BRISSOGNE pour la réalisation d'une usine de séchage des boues d'épuration et d'une usine de traitement des sables et graviers des fosses d'aisance, dans la commune de BRISSOGNE.**

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Aux termes du point 2.2 de l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 469 du 22 février 2008, la structure régionale responsable de la procédure de passation de l'accord de programme entre la Région, l'association « L'Ève » et la Commune de BRISSOGNE pour la conception et la réalisation d'une usine de séchage des boues d'épuration des eaux urbaines résiduelles et assimilées et d'une usine de traitement des sables et graviers des fosses d'aisance est la Direction de l'environnement du Département du territoire et de l'environnement ;

2. M. Fulvio BOVET, directeur de l'environnement du Département du territoire et de l'environnement, est nommé

Fulvio BOVET, responsabile del procedimento per la formazione dell'accordo di programma, ai sensi del punto 2.2 dell'allegato A della deliberazione della Giunta regionale 22 febbraio 2008, n. 469;

3. di dare atto che, poiché l'Associazione l'Ève di BRISSOGNE è individuata quale soggetto attuatore dell'accordo, le attività inerenti la realizzazione del ciclo dei lavori ovvero:

- l'acquisizione dei pareri, autorizzazioni e assensi a qualsiasi titolo dovuti, ivi compresi pareri e atti di competenza di organi collegiali e ivi compresa la VIA qualora necessaria,
- l'acquisizione dei titoli abilitativi,
- le fasi di progettazione, realizzazione e collaudo,

saranno espletate dall'Associazione l'Ève mediante la nomina del coordinatore del ciclo ai sensi della l.r. 12/1996;

4. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi della normativa vigente;

5. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

---

---

### Deliberazione 3 aprile 2009, n. 896.

**Aggiornamento del programma FoSPI ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 2001/2003, relativamente al progetto n. 23 del Comune di HÔNE (Riqualificazione ambientale della Piazza del Municipio, della zona lungo la sinistra orografica del torrente Ayasse e del parcheggio di Via Clevaz), di cui alla DGR 5039/2001. Impegno di spesa.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'aggiornamento del programma d'intervento per il triennio 2001/2003, (DGR n. 5039 del 24 dicembre 2001) finanziato a valere sul Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI), di cui alla L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni, limitatamente all'intervento n. 23 del Comune di HÔNE: «Riqualificazione ambientale della Piazza del Municipio, della zona lungo la sinistra orografica del torrente Ayasse e del parcheggio di Via Clevaz», nei termini indicati nella tavola allegata alla presente deliberazione e che ne forma parte integrante, per una spesa complessiva a valere sulle risorse FoSPI pari ad euro 3.874,65 (tremilaottocentosettantaquattro/65);

responsable de la procédure de passation de l'accord de programme en cause, au sens du point 2.2 de l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 469 du 22 février 2008 ;

3. Étant donné que l'association « L'Ève » de BRISSOGNE est le réalisateur de l'accord de programme en cause, les actions liées au cycle des travaux, à savoir :

- l'obtention de tous avis, autorisations et visas nécessaires, y compris les avis et les actes du ressort des organes collégiaux, dont l'éventuelle évaluation de l'impact sur l'environnement,
- l'obtention des autorisations d'urbanisme,
- la conception, la réalisation et le récolement des travaux,

sont confiées à ladite association qui nommera le coordonnateur du cycle au sens de la LR n° 12/1996 ;

4. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes des dispositions en vigueur ;

5. La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge du budget de la Région.

---

---

### Délibération n° 896 du 3 avril 2009,

**portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2001/2003, relativement au projet n° 23 de la Commune de HÔNE (Requalification environnementale de la place devant la maison communale, de la zone le long de la rive gauche de l'Ayasse et du parking de rue Clévaz) prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 5039/2001, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvée la mise à jour du plan des actions 2001/2003 (DGR n° 5039 du 24 décembre 2001) financées par le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) visé à la LR n° 48/1995 modifiée, pour ce qui est du projet n° 23 de la Commune de HÔNE (Requalification environnementale de la place devant la maison communale, de la zone le long de la rive gauche de l'Ayasse et du parking de rue Clévaz), selon les dispositions indiquées au tableau annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante, pour un montant global de 3 874,65 euros (trois mille huit cent soixante-quatorze euros et soixante-cinq centimes), à valoir sur les ressources du FoSPI ;

2. di impegnare la spesa di euro 3.874,65 (tremilaottocentosettantaquattro/65) con imputazione al capitolo 21285 («Trasferimento agli enti locali per opere di ripristino e riqualificazione ambientale a valere sul FoSPI»), richiesta n. «Comune di HÔNE: riqualificazione ambientale della Piazza del Municipio, della zona lungo la sinistra orografica del torrente Ayasse e del parcheggio di Via Clevaz» del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009, che presenta la necessaria disponibilità;

3. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

2. La dépense de 3 874,65 euros (trois mille huit cent soixante-quatorze euros et soixante-cinq centimes) est engagée et imputée au chapitre 21285 (« Virement de crédits aux collectivités locales pour les travaux de restauration de l'environnement et de réaménagement des sites, à valoir sur le FoSPI »), détail (« Commune de HÔNE : requalification environnementale de la place devant la maison communale, de la zone le long de la rive gauche de l'Ayasse et du parking de rue Clévaz »), du budget prévisionnel 2009 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. 896 DEL 3 APRILE 2009 DELLA GIUNTA REGIONALE

**Modificazione al programma di intervento FoSPI per il triennio 2001/2003:**

TITOLO DELL'INTERVENTO DETTAGLIO DI SPESA CAPITOLO E NUMERO DI OBIETTIVO (1)	FONTE DI FINANZIAMI. (2)	PROGRAMMA FINANZIARIO (euro)										MAGGIORE (+) O MINORE (-) SPESA RISPETTO AL PROGRAMMA ORIGINARIO (euro)		
		ORIGINARIO					AGGIORNATO							
		Totale (3)	2002 (4)	2003 (5)	2004 (6)	Totale (7)	2002 (8)	2003 (9)	2004 (10)	2009 (11)	Totale (12)	2009 (13)		
TRIENNIO 2001/2003														
<b>HONE</b> Prog. n. 23 "Riqualificazione ambientale della piazza del Municipio, nella zona lungo la sinistra orogra- fica del torrente Aylasse e del parcheggio di via Clevez". <b>Cap. 21285</b> <b>Obiettivo n. 152003.</b> "Realizzazione degli interventi FoSPI"	regione proponente	916.799,00 229.199,00	237.239,00 59.310,00	357.552,00 89.388,00	322.008,00 80.502,00	1.018.102,45 254.525,86	237.239,00 59.310,00	454.980,80 113.745,20	322.008,00 80.502,00	3.874,65 968,66	101.303,45 25.326,66	3.874,65 968,66		
<b>TOTALE GENERALE</b>		1.145.996,00	296.549,00	446.939,00	402.510,00	1.272.628,31	296.549,00	568.726,00	402.510,00	4.843,31	128.630,31	4.843,31		

**Deliberazione 3 aprile 2009, n. 897.**

**Aggiornamento del programma FoSPI ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 2005/2007, relativamente al progetto n. 41 del Comune di HÔNE (Ripristino e riqualificazione ambientale di via Colliard e di alcuni spazi pubblici compresi nelle località Clou Marchet, Courtales e Crocetta del Comune di HÔNE), di cui alla DGR 3599/2005. Impegno di spesa.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'aggiornamento del programma d'intervento per il triennio 2005/2007, (DGR n. 3599 del 28 ottobre 2005) finanziato a valere sul Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI), di cui alla l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, limitatamente all'intervento n. 41 del Comune di HÔNE: «Ripristino e riqualificazione ambientale di via Colliard e di alcuni spazi pubblici compresi nelle località Clou Marchet, Courtales e Crocetta del Comune di HÔNE», nei termini indicati nella tavola allegata alla presente deliberazione e che ne forma parte integrante, per una spesa complessiva a valere sulle risorse FoSPI pari ad euro 22.606,64 (ventiduemilaseicentosei/64);

2. di impegnare la spesa di euro 22.606,64 (ventiduemilaseicentosei/64) con imputazione al capitolo 21285 («Trasferimento agli enti locali per opere di ripristino e riqualificazione ambientale a valere sul FoSPI»), richiesta n. «Comune di HÔNE: Ripristino e riqualificazione ambientale di via Colliard e di alcuni spazi pubblici compresi nelle località Clou Marchet, Courtales e Crocetta del Comune di HÔNE» del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009, che presenta la necessaria disponibilità;

3. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 897 du 3 avril 2009,**

**portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2005/2007, relativement au projet n° 41 de la Commune de HÔNE (Réhabilitation et requalification environnementale de la rue Colliard et d'autres espaces publics aux hameaux de Clou Marchet, de Cortales et de Crocetta, dans la commune de HÔNE) prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 3599/2005, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvée la mise à jour du plan des actions 2005/2007 (DGR n° 3599 du 28 octobre 2005) financées par le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) visé à la LR n° 48/1995 modifiée, pour ce qui est du projet n° 41 de la Commune de HÔNE (Réhabilitation et requalification environnementale de la rue Colliard et d'autres espaces publics aux hameaux de Clou Marchet, de Cortales et de Crocetta, dans la commune de Hône), selon les dispositions indiquées au tableau annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante, pour un montant global de 22 606,64 euros (vingt-deux mille six cent six euros et soixante-quatre centimes), à valoir sur les ressources du FoSPI ;

2. La dépense de 22 606,64 euros (vingt-deux mille six cent six euros et soixante-quatre centimes) est engagée et imputée au chapitre 21285 (« Virement de crédits aux collectivités locales pour les travaux de restauration de l'environnement et de réaménagement des sites, à valoir sur le FoSPI »), détail 13681 (« Commune de HÔNE : réhabilitation et requalification environnementale de la rue Colliard et d'autres espaces publics aux hameaux de Clou Marchet, de Cortales et de Crocetta, dans la commune de HÔNE »), du budget prévisionnel 2009 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. 897 DEL 3 APRILE 2009 DELLA GIUNTA REGIONALE

**Modificazione al programma di intervento FoSPI per il triennio 2005/2007:**

TITOLO DELL'INTERVENTO DETTAGLIO DI SPESA CAPITOLO E NUMERO DI OBIETTIVO (1)	FONTE DI FINANZIAMI. (2)	PROGRAMMA FINANZIARIO (euro)										MAGGIORE (+) O MINORE (-) SPESA RISPETTO AL PROGRAMMA ORIGINARIO (euro)				
		ORIGINARIO					AGGIORNATO					Totale				
		2005 (4)	2006 (5)	2007 (6)	Totale (7)	2005 (8)	2006 (9)	2007 (10)	2009 (11)	2009 (13)						
TRIENNIO 2005/2007																
<b>HONE</b> Prog. n.41 "Ripristino e riqualificazione ambientale di Via Collard e di alcuni spazi pubblici compresi nelle località Clou Marchet, Courtales e Crocetta del Comune di Hône" <b>Cap. 21285</b> <b>Obiettivo n. 153004</b> "Realizzazione interventi FoSPI"	regione proponente	810.034,00 202.509,23	268.151,00 67.037,75	269.311,00 67.327,75	272.572,00 68.143,73	832.640,64 208.160,89	268.151,00 67.037,75	269.311,00 67.327,75	272.572,00 68.143,73	22.606,64 5.651,66	22.606,64 5.651,66	22.606,64 5.651,66	22.606,64 5.651,66	22.606,64 5.651,66		
<b>TOTALE GENERALE</b>		1.012.543,23	335.188,75	446.939,00	340.715,73	1.040.801,53	335.188,75	336.638,75	340.715,73	28.258,30	28.258,30	28.258,30	28.258,30	28.258,30		

**Deliberazione 3 aprile 2009, n. 903.**

**Comune di SAINT-MARCEL: approvazione, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. 11/1998, di una revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 4 del 09.02.2009, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 11.02.2009.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata dal comune di SAINT-MARCEL con provvedimento consiliare n. 4 del 9 febbraio 2009, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 11 febbraio 2009;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici e della Direzione foreste e infrastrutture la propria valutazione positiva circa l'approvazione della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, con decisione n. 09/09 nel corso della riunione del 17 marzo 2009;

Ai sensi dell'art. 33, comma 9 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2009/2011 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio e ambiente, Manuela ZUBLENA;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della l.r. 11/1998, la revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata dal comune SAINT-MARCEL con provvedimento consiliare n. 4 del 9 febbraio 2009, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 11 febbraio 2009, e composta dagli elaborati seguenti:

Tav. 1 Relazione;

Tav. 2 Corografia su base CTR in scala 1:10.000;

**Délibération n° 903 du 3 avril 2009,**

**portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-MARCEL n° 4 du 9 février 2009 et soumise à la Région le 11 février 2009.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-MARCEL n° 4 du 9 février 2009 et soumise à la Région le 11 février 2009 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 09/09 du 17 mars 2009 et suivant les indications de la Direction de la protection des biens paysagers et architecturaux et de la Direction des forêts et des infrastructures, un avis positif quant à l'approbation de ladite révision ;

Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 33 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2009/2011 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire et à l'environnement, Manuela ZUBLENA ;

À l'unanimité,

délibère

1. La révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-MARCEL n° 4 du 9 février 2009 et soumise à la Région le 11 février 2009 est approuvée, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998. Ladite révision est composée des pièces indiquées ci-après :

- Tav. 3a Planimetria catastale scala 1:5.000;  
Tav. 3b Planimetria catastale scala 1:5.000;  
Tav. 3c Planimetria catastale scala 1:5.000;  
Tav. 4a Planimetria catastale scala 1:2.000;  
Tav. 4b Planimetria catastale scala 1:2.000;  
Tav. 4c Planimetria catastale scala 1:2.000;  
Tav. 4d Planimetria catastale scala 1:2.000.

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 10 aprile 2009, n. 923.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi degli articoli 37, comma 3, e 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 923 du 10 avril 2009,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2009 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié tel qu'il appert à l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 37 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.



PRELIEVO DAL FONDO DI RISERVA PER LE SPESE IMPREVISTE

n. obiettivo programmatico e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento		struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2009 competenza	2009 cassa			
5.2. Altri oneri non ripartibili	69360	1	Fondo di riserva per le spese impreviste			201.000,00	201.000,00			
				2391	Fondo di riserva spese impreviste	201.000,00		12.2.0 - Direzione programmazione bilanci	122001 - Gestione delle spese di funzionamento della Direzione programmazione e bilanci e dei Fondi di Riserva spese impreviste ed obbligatorie	
1.3.3 Oneri fiscali, legali, assicurativi e contrattuali	20432	1	Rimborso delle spese legali e processuali sostenute dai consiglieri e dagli amministratori regionali			1.000,00	1.000,00			La variazione si rende necessaria al fine di poter provvedere al rimborso al Sig. Valerio Beneforti (ex Assessore alla Sanità), come da sua richiesta in data 23/2/2009 pervenuta all'Amministrazione Regionale il 9 marzo 2009 prot. n. 1380/A.A.L.I., delle spese di lite relativamente al procedimento contabile n. 666 del 21/9/2006 dinanzi alla Corte dei Conti di Aosta e conclusosi con sentenza n. 12/07.
				15730	(di nuova istituzione) Rimborso delle spese legali e processuali sostenute dagli amministratori regionali	1.000,00		04.2.0 - Direzione affari legali	042003 - Gestione degli oneri relativi alle spese legali di amministratori e dipendenti regionali	
2.2.1.11 Protezione civile	51506	1	(di nuova istituzione) Programma regionale: 2.2.1.11 Codificazione: 1.1.1.4.1.2.4.3 Iniziativa di protezione civile ai di fuori del territorio regionale - spese correnti			100.000,00	100.000,00			
				15733	(di nuova istituzione) Intervento di soccorso in emergenza in auto alla Regione Abruzzo a seguito del terremoto del 6 aprile 2009	100.000,00		03.2.0 - Direzione protezione civile	032008 - Gestione degli interventi di previsione prevenzione, soccorso e superamento dell'emergenza	La variazione si rende necessaria al fine di effettuare un intervento di soccorso in emergenza in auto alla Regione Abruzzo a seguito del terremoto del 6 aprile 2009
2.2.1.11 Protezione civile	51510	1	(di nuova istituzione) Programma regionale: 2.2.1.11 Codificazione: 1.1.1.4.1.2.4.3 Interventi di soccorso del Corpo valdostano dei Vigili del fuoco per calamità fuori del territorio regionale - spese correnti			100.000,00	100.000,00			
				15734	(di nuova istituzione) Interventi di soccorso del Corpo valdostano dei Vigili del fuoco per le emergenze in auto della Regione Abruzzo a seguito del terremoto del 6 aprile 2009	100.000,00		03.3.0 - Direzione servizi antincendio e soccorso	033006 - Gestione degli interventi di soccorso del Corpo valdostano dei Vigili del fuoco a seguito di calamità	La variazione si rende necessaria al fine di effettuare un intervento di soccorso in emergenza da parte del Corpo valdostano dei Vigili del fuoco in auto alla Regione Abruzzo a seguito del terremoto del 6 aprile 2009

**Deliberazione 10 aprile 2009, n. 924.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da tabella allegata alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 924 du 10 avril 2009,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2009, du budget pluriannuel 2009/2011 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau annexé à la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié tel qu'il appert aux annexes de la présente délibération ;

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio di previsione e gestione 2009/2011 per l'iscrizione di assegnazioni statali

**ENTRATA**

n. obiettivo programmatico e descrizione	capitolo	descrizione capitolo	importo in aumento				MOTIVAZIONE
			2009 competenza	2009 cassa	2010 competenza	2011 competenza	
2.04. Assegnazioni e trasferimenti di fondi dal bilancio dello stato per funzioni proprie	4870	Fondi per interventi di cofinanziamento a favore dei sistemi turistici locali per i progetti di sviluppo che interessino ambiti interregionali e sovra regionali	269.299,00	269.299,00	-	-	
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>			<b>269.299,00</b>	<b>269.299,00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	

**SPESA**

n. obiettivo programmatico e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento				n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obiettivo gestionale e descrizione	MOTIVAZIONE
						2009 competenza	2009 cassa	2010 competenza	2011 competenza			
2.2.2.12. Interventi promozionali per il turismo	64958	2	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi di co-finanziamento a favore dei sistemi turistici locali per i progetti di sviluppo che interessino ambiti interregionali o sovra regionali			259.000,00	269.299,00	-	-	19.1.0.	191005 - Realizzazione di progetti e iniziative speciali per la promozione dell'offerta turistica regionale	Iscrizione di un'assegnazione statale per interventi di co-finanziamento del progetto itinerari storico-culturali tra centri urbani, ville e castelli e progetto Via Francigena ( DPCM 221/2/2008 d'impegno annualità 2008, registrato il 9/02/2009 - articolo 1, comma 1227 della legge 27 dicembre 2006, n. 296 e D.P.R. 24 luglio 2007, 158)
			Progetto "Itinerari storico-culturali tra centri urbani ville e castelli"	15110		10.299,00				19.1.0.	191005 - Realizzazione di progetti e iniziative speciali per la promozione dell'offerta turistica regionale	
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>			<b>269.299,00</b>	<b>269.299,00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>				

**Deliberazione 10 aprile 2009, n. 958.**

**Sostituzione di alcuni membri in seno al Comitato permanente regionale, di cui all'art. 24 dell'Accordo collettivo nazionale di lavoro del 23 marzo 2005, per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, costituito con deliberazione della Giunta regionale n. 4354 in data 16 dicembre 2005.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di sostituire i membri in seno al Comitato permanente regionale costituito ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 4354 in data 16 dicembre 2005, in rappresentanza della Regione, scelti tra il personale dell'Azienda U.S.L. e designati dell'Assessore regionale alla Sanità, salute e politiche sociali, come di seguito indicato:

MEMBRI EFFETTIVI

dott. Clemente PONZETTI sostituito dal dott. Pierluigi BERTI

dott. Corrado ALLEGRI sostituito dal dott. Fabio MARTINI

MEMBRI SUPPLENTI

dott. Marco CINOTTI sostituito dal dott. Leonardo IANNIZZI

dott. Fabio MARTINI sostituito dal dott. Corrado ALLEGRI;

2) di dare atto che in relazione alla sostituzione di cui al punto 1) il Comitato permanente regionale di cui all'art. 24 dell'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, risulta così composto:

PRESIDENTE:

Assessore regionale alla Sanità, salute e politiche sociali o suo delegato;

MEMBRI IN RAPPRESENTANZA DELLA REGIONE:

Sig.ra Silvana SCALISE responsabile dell'Ufficio personale dipendente e convenzionato del SSR dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali

MEMBRI IN RAPPRESENTANZA DELLA REGIONE, scelti tra il personale dell'Azienda U.S.L. e designati dall'Assessore regionale alla sanità, salute e politi-

**Délibération n° 958 du 10 avril 2009,**

**portant remplacement de certains membres du Comité permanent régional prévu par l'art. 24 de l'Accord collectif national du travail pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes du 23 mars 2005, constitué par la délibération du Gouvernement régional n° 4354 du 16 décembre 2005.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les représentants de la Région au sein du Comité permanent régional constitué au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 4354 du 16 décembre 2005, désignés par l'assesseur régional à la santé, au bien-être et aux politiques sociales parmi les personnels de l'Agence USL, sont remplacés comme suit :

MEMBRES TITULAIRES :

M. Clemente PONZETTI par M. Pierluigi BERTI ;

M. Corrado ALLEGRI par M. Fabio MARTINI ;

MEMBRES SUPPLÉANTS :

M. Marco CINOTTI par M. Leonardo IANNIZZI ;

M. Fabio MARTINI par M. Corrado ALLEGRI ;

2) Compte tenu des remplacements au sens du point 1 ci-dessus, le Comité permanent régional prévu par l'art. 24 de l'Accord collectif national du travail pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes est composé comme suit :

PRÉSIDENT :

l'assesseur régional à la santé, au bien-être et aux politiques sociales ou son délégué ;

REPRÉSENTANT DE LA RÉGION :

Mme Silvana SCALISE responsable du Bureau des fonctionnaires et du personnel conventionné du SSR de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;

REPRÉSENTANTS DE LA RÉGION désignés par l'assesseur régional à la santé, au bien-être et aux politiques sociales parmi les personnels de l'Agence USL, sur avis

che sociali, sentito il parere del Direttore Generale della stessa U.S.L.:

**MEMBRI EFFETTIVI      MEMBRI SUPPLENTI**

dott. Pierluigi BERTI      dott. Leonardo IANNIZZI  
dott. Fabio MARTINI      dott. Corrado ALLEGRI

**MEMBRI IN RAPPRESENTANZA DELLE OO.SS. aventi titolo:**

**MEMBRI EFFETTIVI      MEMBRI SUPPLENTI  
(F.I.M.M.G.)**

dott. Mario MANUELE      dott.ssa Elsa BRUNIER  
dott. Mario REBAGLIATI      dott.ssa Raffaella DE CRISTOFARO  
  
dott. Roberto ROSSET      dott. Fulvio GORRAZ  
dott. Tiziano ZINOTTI      dott.ssa Mariella JEANTET.

Le funzioni di segretario sono svolte da un dipendente dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali individuali dal competente dirigente;

3) di stabilire che il presente atto sia trasmesso all'U.S.L. della Valle d'Aosta per i successivi adempimenti di competenza;

4) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 10 aprile 2009, n. 979.**

**Comune di NUS: approvazione, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. 11/1998, di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 56 del 16.10.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 08.01.2009.**

Omissis

**LA GIUNTA REGIONALE**

Esaminata la variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata dal comune di NUS con provvedimento consiliare n. 56 del 16 ottobre 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 8 gennaio 2009;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della Direzione foreste e infrastrutture e della Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici, la propria valutazione positiva circa l'approvazione della variante alla cartografia relativa alla delimitazione delle aree boscate, con decisione n. 08/09 nel corso della riunione del 17 marzo 2009;

Ai sensi dell'art. 33, comma 9 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

du directeur général de ladite agence :

**TITULAIRES :              SUPPLÉANTS :**

M. Pierluigi BERTI      M. Leonardo IANNIZZI  
M. Fabio MARTINI      M. Corrado ALLEGRI

**REPRÉSENTANTS DES ORGANISATIONS SYNDICALES agréées :**

**TITULAIRES (FIMMG)      SUPPLÉANTS :**

M. Mario MANUELE      Mme Elsa BRUNIER  
M. Mario REBAGLIATI      Mme Raffaella DE CRISTOFARO  
  
M. Roberto ROSSET      M. Fulvio GORRAZ  
M. Tiziano ZINOTTI      Mme Mariella JEANTET ;

Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales désigné par le dirigeant compétent ;

3) La présente délibération est transmise à l'USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci ;

4) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 979 du 10 avril 2009,**

**portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, de la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées adoptée par la délibération du Conseil communal de NUS n° 56 du 16 octobre 2008 et soumise à la Région le 8 janvier 2009.**

Omissis

**LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Vu la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal de NUS n° 56 du 16 octobre 2008 et soumise à la Région le 8 janvier 2009 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 08/09 du 17 mars 2009 et suivant les indications de la Direction des forêts et des infrastructures et de la Direction de la protection des biens paysagers et architecturaux, un avis positif quant à l'approbation de ladite variante ;

Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 33 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2009/2011 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio e ambiente, Manuela ZUBLENA;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. 11/1998, la variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata dal comune NUS con provvedimento consiliare n. 56 del 16 ottobre 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 8 gennaio 2009, e composta dagli elaborati seguenti:

- Relazione – contenente:
- estratto di mappa catastale in scala 1:5.000;
- estratto C.T.R: in scala 1:5.000;
- documentazione fotografica;

Tav. 1 Corografia su base CTR in scala 1:10.000;

Tav. 2b Planimetria catastale scala 1:5.000.

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

#### **Deliberazione 10 aprile 2009, n. 980.**

**Comune di VALTOURNENCHE: approvazione, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 63 del 19.12.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 08.01.2009.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata dal comune di VALTOURNENCHE con provvedimento consiliare n. 63 del 19 dicembre 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 8 gennaio 2009;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2009/2011 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire et à l'environnement, Manuela ZUBLENA ;

À l'unanimité,

délibère

1. La variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal de NUS n° 56 du 16 octobre 2008 et soumise à la Région le 8 janvier 2009, est approuvée, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998. Ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après :

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

---

#### **Délibération n° 980 du 10 avril 2009,**

**portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées adoptée par la délibération du Conseil communal de VALTOURNENCHE n° 63 du 19 décembre 2008 et soumise à la Région le 8 janvier 2009.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées adoptée par la délibération du Conseil communal de VALTOURNENCHE n° 63 du 19 décembre 2008 et soumise à la Région le 8 janvier 2009 ;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della Direzione foreste e infrastrutture e della Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici, la propria valutazione positiva circa l'approvazione della revisione della cartografia relativa alla delimitazione delle aree boscate, con decisione n. 05b/09 nel corso della riunione del 17 marzo 2009;

Ai sensi dell'art. 33, comma 9 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2009/2011 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio e ambiente, Manuela ZUBLENA;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. 11/1998, la revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata dal comune VALTOURNENCHE con provvedimento consiliare n. 63 del 19 dicembre 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 8 gennaio 2009, e composta dagli elaborati seguenti:

- Tav. 1 Relazione;
- Tav. 2a Corografia su base CTR in scala 1:10.000;
- Tav. 2b Corografia su base CTR in scala 1:10.000;
- Tav. 3a Planimetria catastale scala 1:5.000;
- Tav. 3b Planimetria catastale scala 1:5.000;
- Tav. 3c Planimetria catastale scala 1:5.000;
- Tav. 3d Planimetria catastale scala 1:5.000;
- Tav. 3e Planimetria catastale scala 1:5.000;
- Tav. 3f Planimetria catastale scala 1:5.000;
- Tav. 3g Planimetria catastale scala 1:5.000;
- Tav. 3h Planimetria catastale scala 1:5.000;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 05b/09 du 17 mars 2009 et suivant les indications de la Direction des forêts et des infrastructures et de la Direction de la protection des biens paysagers et architecturaux, un avis positif quant à l'approbation de ladite révision ;

Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2009/2011 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire et à l'environnement, Manuela ZUBLENA ;

À l'unanimité,

délibère

1. La révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées adoptée par la délibération du Conseil communal de VALTOURNENCHE n° 63 du 19 décembre 2008 et soumise à la Région le 8 janvier 2009, est approuvée, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11 du 6 avril 1998. Ladite révision est composée des pièces indiquées ci-après :

Tav. 4a Planimetria catastale scala 1:2.000;

Tav. 4b Planimetria catastale scala 1:2.000;

Tav. 4c Planimetria catastale scala 1:2.000;

Tav. 4d Planimetria catastale scala 1:2.000.

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Deliberazione 17 aprile 2009, n. 1003.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione – aggiornamento programma FoSPI 2005/2007 relativamente al progetto n. 51 del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

**Délibération n° 1003 du 17 avril 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait de la mise à jour du plan FoSPI 2005/2007 relativement au projet n° 51 de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié tel qu'il appert à l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.



ALLEGATO FOSPI

n. obiettivo programmatico e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	IMPORTI IN DIMINUIZIONE				n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obiettivo gestionale e descrizione	motivazione
						2009 competenza	2009 cassa	2010 competenza	2011 competenza			
2.1.1.3. - Speciali interventi	21245	2	Fondo per l'attuazione di programmi trimestrali (relativi al fondo per speciali programmi di investimento)				- 634.052,13					
				4672	Spese per l'aggiornamento dei programmi Frio e Fospi		- 634.052,13			15 1 0 - Direzione programmazione e valutazione investimenti	151001- Programmazione, e coordinamento di speciali programmi regionali di investimento a favore di Enti locali	
n. obiettivo programmatico e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	IMPORTI IN AUMENTO				n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obiettivo gestionale e descrizione	
						2009 competenza	2009 cassa	2010 competenza	2011 competenza			
2.1.1.3. - Speciali interventi	21305	2	Trasferimento agli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di autorimesse e parcheggi a valore sul FOSPI			634.052,13	634.052,13					
				15715	(nuova istituzione) Comune di Pré-Saint-Didier parcheggio interrato in zona F1					15 2 0 - Direzione opere edili	152003 - Realizzazione degli interventi FOSPI	Aggiornamento del programma fospi 2005/2007 di cui alla deliberazione n. 3599 del 28/10/2005 relativamente alla dotazione finanziaria dell'intervento n. 51 del comune di Pré-Saint-Didier necessario per la parziale copertura di una perizia redatta ai sensi dell'art. 32, comma 1, lett. d) della Lr. 12/1996 esaminata con esito positivo da parte degli esperti del NUVVOP in data 27 marzo 2009

**Deliberazione 17 aprile 2009, n. 1004.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali, comunitarie, variazioni allo stanziamento di capitoli di partite di giro e variazioni per cofinanziamento regionale relative a n. 7 progetti nell'ambito del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) 2007/2013.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da tabella allegata alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 1004 du 17 avril 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne et du fait du cofinancement régional relatif à 7 projets dans le cadre du programme territorial transfrontalier Italie-France (Alpes) 2007/2013, ainsi que la dotation de certains chapitre de mouvements d'ordre.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau annexé à la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié tel qu'il appert aux annexes de la présente délibération ;

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

ALLEGATO Progetto: "LES RACINES DU GOUT"

PARTE ENTRATA

OBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP.	TITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	2009		2010		2011				
				competenza	caassa	competenza	caassa	competenza	caassa			
6.20 - Partite di giro	N.I. 12562	6	Programma regionale: 6.20. Codificazione: 06.01.03 Somme provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR da trasferire ai partner di progetto nell'ambito del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	165.760,00	165.760,00	124.320,00	124.320,00	124.320,00	124.320,00			
3.12 - Riscuoteri, rimborsi e concorsi	N.I. 9945	3	Programma regionale: 3.12. Codificazione: 03.04.02 Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	213.110,40	213.110,40	331.512,80	331.512,80	106.552,80	106.552,80			
2.04 - Assegnazioni e trasferimenti di fondi dal bilancio dello Stato per funzioni proprie	N.I. 5589	2	Programma regionale: 2.4. Codificazione: 02.03.02 Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	74.876,80	74.876,80	116.477,60	116.477,60	37.437,60	37.437,60			
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>				<b>453.747,20</b>	<b>453.747,20</b>	<b>572.310,40</b>	<b>572.310,40</b>	<b>268.310,40</b>	<b>268.310,40</b>			
<b>PARTE SPESA</b>												
OBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP.	TITOLO	DESCRIZIONE	RICHL.	DESCRIZIONE	UNITA DIRIGENZIALE	OBIETT. GESTION.	DESCRIZIONE	2009	2010	2011	
2.2.2.17 - Programmi cofinanziati	47030	2	Fondo per il finanziamento dei Programmi Cooperazione territoriale transfrontaliera, transazionale e interregionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	15395	Fondo per il finanziamento dei Programmi Cooperazione territoriale transfrontaliera, transazionale e interregionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	06.2.0 - Direzione e Direzione territoriale	062001	Programmazione, coordinamento e finanziamento di programmi di cooperazione territoriale	24.000,00	76.000,00	76.000,00	
<b>TOTALE IN DIMINUZIONE</b>										<b>24.000,00</b>	<b>24.000,00</b>	<b>76.000,00</b>
										<b>24.000,00</b>	<b>76.000,00</b>	<b>-</b>

OBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO	DESCRIZIONE	RICH.	DESCRIZIONE	UNITA DIRIGENZIALE	OBIETT. GESTION.	DESCRIZIONE	2009		2010	2011
								competenza	cassa	competenza	competenza
4.1.- Partite di giro	N.I. 72375	Programma regionale: 4.1.0.0. Codifica regionale: 1.1.4.1.3.1.12.32 Somme provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR, da trasferire ai partner di progetto, nell'ambito del programma di cooperazione territoriale transfrontaliero Italia-Francia (Alpi) 2007/2013	N.I. 15717	PO ALCOTRA 2007/2013 - Progetto 046 RACINES DU GOUT - FESR	14.6.2 - Bureau régional ethnologie et linguistique	146201	Realizzazione di indagini, ricerche, studi ed altre iniziative nel settore etnografico e linguistico	165.760,00	165.760,00	124.320,00	124.320,00
2.2.2.17 - Programmi cofinanziati	47031	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	N.I. 15718	PO ALCOTRA 2007/2013 - Spese di attuazione del progetto 046 RACINES DU GOUT	14.6.2 - Bureau régional ethnologie et linguistique	146201	Realizzazione di indagini, ricerche, studi ed altre iniziative nel settore etnografico e linguistico	120.000,00	120.000,00	380.000,00	-
2.2.2.17 - Programmi cofinanziati	N.I. 47032	Trasferimenti per l'attuazione del Programma cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	N.I. 15719	PO ALCOTRA 2007/2013 - Trasferimenti quota Stato progetto 046 RACINES DU GOUT	14.5.0. - Direzione ricerca e progetti cofinanziati	145601	Compiti di conservazione di azioni di diagnostica, restauro e progettazione cofinanziata	191.987,20	191.987,20	143.990,40	143.990,40
			N.I. 15720	PO ALCOTRA 2007/2013 - Trasferimenti quota FESR progetto 046 RACINES DU GOUT	14.6.2 - Bureau régional ethnologie et linguistique	146201	Realizzazione di indagini, ricerche, studi ed altre iniziative nel settore etnografico e linguistico	49.916,80	142.070,40	37.437,60	106.552,80
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>								<b>477.747,20</b>	<b>477.747,20</b>	<b>648.310,40</b>	<b>268.310,40</b>

ALLEGATO Progetto: "FORPROFI"

PARTE ENTRATA		DESCRIZIONE CAPITOLATO		2009		2010		2011	
OBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO	DESCRIZIONE	RICHI.	UNITA DIRIGENZIALE	OBIETT. GESTION.	DESCRIZIONE	competenza	competenza	competenza
2.04 - Assegnazioni e trasferimenti di fondi dal bilancio dello Stato per funzioni proprie	5589 2	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge 185/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013					25.080,00	37.620,00	-
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>							<b>25.080,00</b>	<b>37.620,00</b>	<b>-</b>
PARTE SPESA		DESCRIZIONE		2009		2010		2011	
OBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO	DESCRIZIONE	RICHI.	UNITA DIRIGENZIALE	OBIETT. GESTION.	DESCRIZIONE	competenza	competenza	competenza
2.2.2.17 - Programmi cofinanziati	47032 2	Trasferimenti per attuazione del Programma cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	N.I. 15721	13.0.0 - Dipartimento sovrintendenza agli studi	130002	Formazione personale scolastico-innovazioni-sperimentazioni	25.080,00	37.620,00	-
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>							<b>25.080,00</b>	<b>37.620,00</b>	<b>-</b>

ALLEGATO Progetto: "PATRIMOINE MONT-BLANC"

PARTE ENTRATA		DESCRIZIONE CAPITOLO		2009		2010		2011		
OBBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO	DESCRIZIONE	RICIL	UNITA DIRIGENZIALE	OBBIETT. GESTION.	DESCRIZIONE	competenza	cassa	competenza	
2.04 - Assegnazioni e trasferimenti di fondi dal bilancio dello Stato per funzioni proprie	5589 2	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia Francia (Alpi)/Alcoetra P.O. 2007/2013					19.500,00	19.500,00	117.000,00	58.500,00
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>							<b>19.500,00</b>	<b>19.500,00</b>	<b>117.000,00</b>	<b>58.500,00</b>
PARTE SPESA		DESCRIZIONE		2009		2010		2011		
OBBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO	DESCRIZIONE	RICIL	UNITA DIRIGENZIALE	OBBIETT. GESTION.	DESCRIZIONE	competenza	cassa	competenza	
2.2.2.17 - Programmi cofinanziati	47032 2	Trasferimenti per l'attuazione del Programma cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi)/Alcoetra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale					19.500,00	19.500,00	117.000,00	58.500,00
			N.I. 15722	14.6.2 - Bureau régional ethnologie et linguistique	146201	Realizzazione di indagini, ricerche, studi ed altre iniziative nel settore energetico e linguistico	19.500,00	19.500,00	117.000,00	58.500,00
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>							<b>19.500,00</b>	<b>19.500,00</b>	<b>117.000,00</b>	<b>58.500,00</b>

ALLEGATO Progetto: "FORESTE E PROTEZIONE"

PARTE ENTRATA		DESCRIZIONE CAPITOLO													
OBBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO									2009		2010		2011	
										competenza	cassa	competenza	competenza	competenza	competenza
3.12 - Ricupero rimborsi e concorsi	9945	Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alp) - Alcotra P.O. 2007/2013								87.246,00	87.246,00	109.224,00	69.277,00		
2.04 - Assegnazioni e trasferimenti di fondi dal bilancio dello Stato per funzioni proprie	5589	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia Francia (Alp) Alcotra P.O. 2007/2013								30.654,00	30.654,00	38.376,00	24.341,00		
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>										<b>117.900,00</b>	<b>117.900,00</b>	<b>147.600,00</b>	<b>93.618,00</b>		
<b>PARTE SPESA</b>															
OBBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO	RICHL.	DESCRIZIONE	UNITA DIRIGENZIALE	OBBIETT. GESTION.	DESCRIZIONE	2009		2010		2011				
2.2.17 - Programmi cofinanziati	47030	2	Fondo per il finanziamento dei Programmi Cooperazione territoriale transfrontaliera, transnazionale e interregionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale				competenza	cassa	competenza	competenza	competenza	competenza			
							13.100,00	13.100,00	16.400,00	10.402,00					
		15395	Fondo per il finanziamento dei Programmi Cooperazione territoriale transfrontaliera, transnazionale e interregionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	06.2.0 - Direzione cooperazione territoriale	062001	Programmazione, coordinamento e finanziamento di programmi di cooperazione territoriale	13.100,00		16.400,00	10.402,00					
<b>TOTALE IN DIMINUZIONE</b>										<b>13.100,00</b>	<b>13.100,00</b>	<b>16.400,00</b>	<b>10.402,00</b>		
OBBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO	RICHL.	DESCRIZIONE	UNITA DIRIGENZIALE	OBBIETT. GESTION.	DESCRIZIONE	2009		2010		2011				
2.2.2.17 - Programmi cofinanziati	47031	2	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alp) - Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale				competenza	cassa	competenza	competenza	competenza	competenza			
							131.000,00	131.000,00	164.000,00	104.020,00					
		N.L. 15723	PO ALCOTRA 2007/2013 - Spese di attuazione del progetto 032 FORESTE E PROTEZIONE	10.2.0 - Direzione foreste e infrastrutture	102002	Gestione e valorizzazione del patrimonio forestale	131.000,00		164.000,00	104.020,00					
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>										<b>131.000,00</b>	<b>131.000,00</b>	<b>164.000,00</b>	<b>104.020,00</b>		

ALLEGATO Progetto: "PHENOALP"

PARTE ENTRATA		DESCRIZIONE CAPITOLI		2009		2010		2011	
OBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO	DESCRIZIONE		competenza	capassa	competenza	competenza	competenza	competenza
3.12 - Ricupero, rimborsi e concorsi	9945	3	Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpp) Alcotra P.O. 2007/2013	53.400,00	53.400,00	40.050,00	40.050,00		
2.04 - Assegnazioni e trasferimenti di fondi dal bilancio dello Stato per funzioni proprie	5589	2	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge 187/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia Francia (Alpp) Alcotra P.O. 2007/2013	88.411,20	88.411,20	66.308,40	66.308,40		
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>				<b>141.811,20</b>	<b>141.811,20</b>	<b>106.358,40</b>	<b>106.358,40</b>		
PARTE SPESA				2009		2010		2011	
OBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO	DESCRIZIONE	RICH.	UNITA DIRIGENZIALE	OBIETT. GESTION.	DESCRIZIONE		competenza	competenza
2.2.2.17 - Programmi cofinanziati	47030	2	Fondo per il finanziamento dei Programmi Cooperazione territoriale transfrontaliera, transnazionale e interregionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale					competenza	competenza
			15395	Fondo per il finanziamento del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera, transnazionale e interregionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	062001	Programmatizzazione, coordinamento e finanziamento di programmi di cooperazione territoriale		8.018,00	8.018,00
								8.018,00	6.013,50
<b>TOTALE IN DIMINUIZIONE</b>				<b>8.018,00</b>	<b>8.018,00</b>	<b>6.013,50</b>	<b>6.013,50</b>	<b>6.013,50</b>	<b>6.013,50</b>



OBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO	DESCRIZIONE	RICH.	DESCRIZIONE	UNITA DIRIGENZIALE	OBIETT. GESTION.	DESCRIZIONE	2009		2010		2011	
								competenza	cassa	competenza	competenza	competenza	competenza
2.2.2.17 - Programmi cofinanziati	47031	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di attuazione statale	N.I. 15724	PO ALCOTRA 2007/2013 - Spese di attuazione del progetto 044 - PHENOALP	10.1.1 - Servizio aree protette	101102	Organizzazione, gestione, tutela, valorizzazione e promozione delle risorse naturali, delle aree naturali protette e dei parchi	80.180,00	80.180,00	60.135,00	60.135,00		
2.2.2.17 - Programmi cofinanziati	47032	Trasferimenti per l'attuazione del Programma cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	N.I. 15725	PO ALCOTRA 2007/2013 - Trasferimenti quota Stato progetto 044 - PHENOALP				69.649,20	69.649,20	52.236,90	52.236,90		
						N.I. 100006	Programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia 2007/2013	69.649,20		52.236,90		52.236,90	
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>								<b>149.829,20</b>	<b>149.829,20</b>	<b>112.371,90</b>	<b>112.371,90</b>		

ALLEGATO Progetto: "DYNAVAL"

PARTE ENTRATA		DESCRIZIONE CAPITOLI		2009		2010		2011	
OBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO			competenza	cassa	competenza	cassa	competenza	cassa
6.20- Partite di giro	12562	6	Somme provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR da trasferire ai partner di progetto nell'ambito del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O.	158.398,80	158.398,80	118.799,10	118.799,10	118.799,10	118.799,10
3.12- Ricuperi, rimborsi e concorsi	9945	3	Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	348.585,00	348.585,00	244.009,00		104.575,00	
2.04- Assegnazioni e trasferimenti di fondi dal bilancio dello Stato per funzioni proprie	5589	2	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	122.475,00	122.475,00	85.733,00		36.743,00	
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>				<b>629.458,80</b>	<b>629.458,80</b>	<b>448.541,10</b>		<b>260.117,10</b>	
<b>PARTE SPESA</b>									
OBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO	DESCRIZIONE	RICHI.	DESCRIZIONE	UNITA DIRIGENZIALE	OBIETT. GESTION.	DESCRIZIONE		
2.2.2.17- Programmi cofinanziati	47030	2	Fondo per il finanziamento dei Programmi Cooperazione territoriale transfrontaliera, transnazionale e interregionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	Fondo per il finanziamento dei Programmi Cooperazione territoriale transfrontaliera, transnazionale e interregionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	062.00 - Direzione cooperazione territoriale	062001	Programmazione, coordinamento e finanziamento di programmi di cooperazione territoriale	competenza	competenza
			15395					52.340,00	15.702,00
								52.340,00	36.638,00
<b>TOTALE IN DIMINUZIONE</b>				<b>52.340,00</b>	<b>52.340,00</b>	<b>36.638,00</b>		<b>15.702,00</b>	

OBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO	DESCRIZIONE	RICH.	DESCRIZIONE	UNITA DIRIGENZIALE	OBIETT. GESTION.	DESCRIZIONE	2009		2010		2011	
								competenza	cassa	competenza	cassa	competenza	cassa
4.1. - Partite di giro	72375	4		4					158.398,80	158.398,80	118.799,10	118.799,10	118.799,10
		Somme provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR, da trasferire ai partner di progetto, nell'ambito del programma di cooperazione territoriale transfrontaliero Italia-Francia	N.I. 15726	PO ALCOTRA 2007/2013 - Progetto 048 DYNAVAL - FESR	16.1.0 - Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani	161002	Attività di studio e di pianificazione connesse alla difesa dalle valanghe		158.398,80		118.799,10		118.799,10
2.2.2.17 - Programmi cofinanziati	47031	2		2					523.400,00	523.400,00	366.380,00	366.380,00	157.020,00
		Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alp) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	N.I. 15727	PO ALCOTRA 2007/2013 - Spese di attuazione del progetto 048 DYNAVAL	16.1.0 - Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani	161002	Attività di studio e di pianificazione connesse alla difesa dalle valanghe		523.400,00		366.380,00		157.020,00
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>									<b>681.798,80</b>	<b>681.798,80</b>	<b>485.179,10</b>	<b>485.179,10</b>	<b>275.819,10</b>

ALLEGATO Progetto: "RISE"

PARTE ENTRATA		DESCRIZIONE CAPITOLO		2009		2010		2011	
OBETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO			competenza	cassa	competenza	cassa	competenza	cassa
6.20 - Partite di giro	12562	6	Somme provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR da trasferire ai partner di progetto nell'ambito del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.	241.869,70	241.869,70	251.052,60		343.919,70	
3.12 - Rieperti, rimborsi e concorsi	9945	3	Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013.	97.715,60	97.715,60	84.715,60		61.857,80	
2.04 - Assegnazioni e trasferimenti di fondi dal bilancio dello Stato per funzioni proprie	5589	2	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge 183/1987 per attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	34.332,80	34.332,80	21.332,80		30.166,40	
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>				<b>373.918,10</b>	<b>373.918,10</b>	<b>357.101,00</b>		<b>435.943,90</b>	
<b>PARTE SPESA</b>									
OBETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO	DESCRIZIONE	RICH.	DESCRIZIONE	UNITA DIRIGENZIALE	OBETT. GESTION.	DESCRIZIONE	2011	
2.2.2.17 - Programmi cofinanziati	47030	2	Fondo per il finanziamento dei Programmi Cooperazione territoriale transfrontaliera, transnazionale e interregionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	Fondo per il finanziamento dei Programmi Cooperazione territoriale transfrontaliera, transnazionale e interregionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	06.2.0 - Direzione cooperazione territoriale	062001	Programmazione, coordinamento e finanziamento di programmi di cooperazione territoriale	competenza	competenza
			15395					14.672,00	7.336,00
<b>TOTALE IN DIMINUIZIONE</b>				<b>14.672,00</b>				<b>14.672,00</b>	<b>7.336,00</b>

OBIETTIVO PROGRAMMATICO	CAP. TITOLO	DESCRIZIONE	RICHL.	DESCRIZIONE	UNITA DIRIGENZIALE	OBIETT. GESTION.	DESCRIZIONE	2009		2010	2011
								competenza	cassa	competenza	competenza
4.1. - Partite di giro	72375	4		Somme provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR, da trasferire ai partner di progetto, nell'ambito del programma di cooperazione territoriale transfrontaliero Italia-Francia				241.869,70	241.869,70	251.052,60	343.919,70
			N.I. 15728	PO ALCOTRA 2007/2013 - Progetto 045 RISE - FESR	16.0.1 - Servizio geologico	160102	Programmazione, realizzazione, elaborazione, manutenzione e gestione delle reti di monitoraggio commesse al rischio sismico	241.869,70		251.052,60	343.919,70
2.2.2.17 - Programmi cofinanziati	47031	2		Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alp) - Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale				146.720,40	146.720,40	120.720,40	99.360,20
			N.I. 15729	PO ALCOTRA 2007/2013 - Spese di attuazione del progetto 045 RISE	16.0.1 - Servizio geologico	160102	Programmazione, realizzazione, elaborazione, manutenzione e gestione delle reti di monitoraggio commesse al rischio sismico	146.720,40		120.720,40	99.360,20
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>								<b>388.590,10</b>	<b>388.590,10</b>	<b>371.773,00</b>	<b>443.279,90</b>

**Deliberazione 17 aprile 2009, n. 1030.**

**Approvazione, ai sensi della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3, dei criteri per la sostituzione dei capi IBR positivi e per la concessione del relativo contributo nell'ambito del piano di controllo e di protezione della rinotracheite infettiva bovina in Valle d'Aosta per l'anno 2009. Impegno di spesa.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, ai sensi della legge regionale n. 3 del 22 aprile 2002, i criteri per la sostituzione dei capi risultati positivi al test della rinotracheite infettiva bovina con capi IBR negativi, anche con animali provenienti dalla rimonta interna, e per la concessione dei relativi incentivi, come da allegato alla presente deliberazione;

2) di stabilire che l'entità del contributo di cui al punto 1) è fissato nella misura massima del 70% del valore di mercato per l'acquisto di capi in sostituzione di animali IBR/positivi e nella misura massima del 30% per la sostituzione di capi provenienti dalla rimonta interna;

3) di dare atto che la deliberazione della Giunta regionale n. 4034 in data 3 novembre 2003, con la quale viene individuato il valore di mercato per le varie categorie di animali di interesse zootecnico (bovino, tori e torelli, ovini e caprini) delle razze autoctone iscritte ai rispettivi libri genealogici o registri anagrafici, potrà essere aggiornata in funzione delle variazioni delle quotazioni di mercato;

4) di impegnare la somma di Euro 600.000,00 (seicentomila/00) sul capitolo 42820 «Contributi per la salvaguardia delle produzioni nel settore zootecnico» dettaglio 10951 «Risanamento degli allevamenti da epizootie e altre malattie» del Bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009, che presenta la necessaria disponibilità;

5) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione, come previsto dall'art. 3, comma 3, della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 1030 DEL 17.04.2009

CRITERI PER LA SOSTITUZIONE DEI CAPI IBR POSITIVI E PER LA CONCESSIONE DEI RELATIVI CONTRIBUTI

**Délibération n° 1030 du 17 avril 2009,**

**portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, des critères de remplacement des animaux positifs en IBR et d'octroi des aides y afférentes, dans le cadre du plan 2009 de contrôle et de prophylaxie de la rhinotrachéite infectieuse bovine en Vallée d'Aoste et engagement de la dépense y afférente.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, sont approuvés les critères de remplacement des animaux positifs en IBR par des animaux ayant réagi négativement au test de la rhinotrachéite infectieuse bovine, issus éventuellement du même cheptel, et d'octroi des aides y afférentes, tels qu'ils figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le montant des aides visées au point 1 ci-dessus ne saurait dépasser 70 p. 100 de la valeur marchande de l'animal, pour ce qui est du remplacement des animaux positifs en IBR, et 30 p. 100 de la valeur marchande de l'animal, pour ce qui est des animaux de remplacement issus du même cheptel ;

3) La délibération du Gouvernement régional n° 4034 du 3 novembre 2003 – qui établit la valeur marchande pour les différentes catégories d'animaux d'intérêt zootecnique (bovins, taureaux et taurillons, ovins et caprins) des races autochtones inscrites dans les livres généalogiques ou les registres y afférents – peut être actualisée en fonction des variations des cotations du marché ;

4) La somme de 600 000,00 € (six cent mille euros et zéro centime) est engagée sur le chapitre 42820 (Subventions pour les actions visant à la sauvegarde des productions dans le secteur de l'élevage), détail 10951 (Éradication des épizooties et des autres maladies des cheptels) du budget prévisionnel 2009 de la Région, qui dispose des crédits nécessaires ;

5) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, aux termes du troisième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002.

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 1030 DU 17 AVRIL 2009

CRITÈRES DE REMPLACEMENT DES ANIMAUX POSITIFS EN IBR ET D'OCTROI DES AIDES Y AFFÉRENTES

### Tipologia dell'intervento per l'anno 2009

Il contributo è erogato all'allevatore acquirente esclusivamente per il primo acquisto dell'animale di sesso femminile e per un numero non superiore a 4 capi in sostituzione di altrettanti animali IBR/positivi eliminati nella campagna di bonifica sanitaria 2008/2009 e a condizione che di questi vi sia l'uscita dall'anagrafe zootecnica regionale.

I capi acquistati con detto contributo non possono essere ceduti se non decorsi 8 mesi dall'acquisto, rilevata dalla data di introduzione nell'allevamento.

E' ammessa la sostituzione dei capi positivi al controllo sierologico dell'IBR anche con capi, di età compresa fra 24 e 36 mesi alla data della macellazione del capo positivo, provenienti dalla rimonta interna a condizione che non venga aumentato il capitale bovino calcolato in UBA (Unità Bestiame Adulto) risultante all'anagrafe regionale del bestiame alla data della prova sierologica per IBR del periodo primaverile 2009.

Possono beneficiare degli incentivi di cui sopra gli allevatori iscritti all'anagrafe regionale del bestiame e delle aziende di allevamento.

Sono ammessi a contributo esclusivamente i capi di sesso femminile della specie bovina di età compresa fra 24 mesi e 6 anni, accertata al momento della data di introduzione nell'allevamento come da registrazioni nella banca dati dell'anagrafe regionale del bestiame e di età compresa fra 24 e 36 mesi, accertata al momento dell'eliminazione del capo IBR positivo sostituito, nel caso di sostituzione con rimonta interna.

Sono ammessi a contributo i bovini negativi al test IBR per la compravendita nel caso di acquisto e negativi al test primaverile 2009 nel caso di sostituzione con rimonta interna.

Nel caso in cui durante il periodo minimo di detenzione del capo (8 mesi), l'azienda acquirente venda all'azienda venditrice un capo, ciò verrà considerato scambio di animali e quindi non verrà dato corso alla liquidazione del contributo.

Negli allevamenti in cui vi siano più detentori e/o proprietari questi verranno considerati come singoli allevatori solamente nel caso in cui siano in possesso di partita IVA e iscrizione all'INPS in qualità di titolari, nonché in possesso dei requisiti necessari per la corresponsione dell'indennità compensativa. In assenza dei requisiti sopraccitati l'allevamento verrà considerato come unica entità ed eventuali compravendite fra detentori e/o proprietari non potranno essere prese in considerazione relativamente alla concessione del contributo di cui alla presente deliberazione.

In caso di morte del capo durante il periodo minimo di detenzione, il contributo non verrà erogato a meno che si tratti di evento accidentale ed indipendente dalla volontà

### Aides au titre de 2009

L'aide est versée à l'éleveur uniquement au titre du premier achat d'un animal de sexe féminin et pour un nombre maximum de 4 animaux de remplacement d'autant de têtes ayant réagi positivement lors des tests de dépistage de l'IBR effectués dans le cadre de la campagne 2008/2009 et à condition que ces dernières aient été radiées du fichier régional du bétail et des élevages.

Les animaux achetés grâce aux aides en cause ne peuvent être cédés avant l'expiration d'un délai de 8 mois à compter de la date de leur achat calculée sur la base de la date d'introduction dans le cheptel.

Tout animal positif en IBR peut être remplacé par un animal âgé, à la date de son abattage, de 24 à 36 mois et issu du même cheptel à condition que le capital bovin calculé en UGB (unités de gros bétail) et figurant au fichier régional du bétail à la date du test sérologique de dépistage de l'IBR effectué au titre du printemps 2009 ne soit pas augmenté.

Ont vocation à bénéficier des aides en cause les éleveurs figurant au fichier régional du bétail et des élevages.

Sont exclusivement éligibles les animaux de sexe féminin appartenant à l'espèce bovine et âgés de 24 mois à 6 ans à la date d'introduction dans le cheptel figurant à la banque de données du fichier régional du bétail et des élevages ou, dans le cas de remplacement par des animaux issus du même cheptel, de 24 à 36 mois au moment de l'abattage des animaux positifs en IBR à remplacer.

Peuvent faire l'objet d'une aide les animaux négatifs en IBR, en cas d'achat, et négatifs au test du printemps 2009, s'ils sont issus du même cheptel que les animaux à remplacer.

Au cas où, pendant la période minimale de détention de l'animal de remplacement (8 mois), l'acheteur vendrait à l'exploitation lui ayant cédé ledit animal un autre animal, cette opération est considérée comme un échange et l'aide au remplacement n'est donc pas liquidée.

Si un cheptel regroupe les animaux de plusieurs détenteurs/propriétaires, sont uniquement considérés comme éleveurs isolés les exploitants qui justifient d'un numéro d'immatriculation IVA et de l'inscription à l'INPS en qualité de titulaires d'une exploitation et qui remplissent les conditions requises en vue du versement de l'indemnité compensatoire. À défaut des conditions en cause, le cheptel est considéré comme une unité unique et aucune opération de vente entre les détenteurs/propriétaires n'est prise en compte en vue de l'octroi de l'aide en question.

Dans le cas de mort d'un animal de remplacement pendant la période minimale de détention, l'aide n'est pas versée, à moins qu'il ne s'agisse d'un accident indépendant de

dell'allevatore, dal contributo dovranno essere detratti eventuali altri indennizzi percepiti.

In caso di trasferimento di azienda agricola i diritti verranno trasferiti alla nuova azienda ed, analogamente nel caso di cambiamento di denominazione dell'azienda o di trasformazione della stessa da ditta individuale a società o viceversa, con passaggio completo del patrimonio aziendale.

*Intensità dell'aiuto*

- a) L'entità del contributo per l'acquisto di capi in sostituzione di animali IBR/positivi è fissato nella misura massima del 70% del valore di mercato.
- b) L'entità del contributo per la sostituzione di capi provenienti dalla rimonta interna è fissata nella misura massima del 30% del valore di mercato.
- c) Il valore di mercato è individuato con deliberazione della Giunta regionale n. 4034 in data 3 novembre 2003, che potrà comunque essere aggiornata in funzione delle variazioni delle quotazioni di mercato.
- d) Il contributo è concesso compatibilmente con le disponibilità finanziarie dello stanziamento del bilancio regionale assegnato e, qualora le richieste superino le risorse finanziarie disponibili, il contributo verrà ridotto proporzionalmente in base al numero di richieste, facendo riferimento alle domande presentate entro il 30 novembre 2009.

*Modalità di presentazione della domanda*

La domanda di contributo deve essere presentata all'Ufficio servizi zootecnici dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, entro il 30 novembre 2009.

---

---

**Deliberazione 17 aprile 2009, n. 1039.**

**Individuazione, per l'anno accademico 2008/2009, ai sensi della L.R. 30/2006 e della DGR 2970/2007, per ciascuna disciplina, del fabbisogno di medici specialisti per l'attivazione di posti riservati di formazione e per il conferimento di contratti di formazione specialistica. Approvazione del relativo avviso e dell'impegno di spesa.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di individuare, come segue, per l'anno accademico 2008/2009, ai sensi della legge regionale 15 dicembre 2006, n. 30 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2970

la volontà de l'éleveur. En cette occurrence, toute indemnisation éventuellement perçue pour ledit animal est déduite du montant de l'aide.

Dans le cas de changement de titulaire de l'exploitation agricole, les droits acquis sont transférés au nouveau titulaire. Il en est de même lorsque l'exploitation change de dénomination ou de forme juridique (passage d'une entreprise individuelle à une société, ou vice-versa, avec transmission de tout le patrimoine de l'exploitation).

*Intensité de l'aide*

- a) L'intensité de l'aide à l'achat des animaux de remplacement est fixée à 70 p. 100 au maximum de la valeur marchande desdits animaux ;
- b) L'intensité de l'aide au remplacement par des animaux issus du même cheptel est fixée à 30 p. 100 au maximum de la valeur marchande desdits animaux ;
- c) La valeur marchande est établie par la délibération du Gouvernement régional n° 4034 du 3 novembre 2003 qui peut être actualisée en fonction des variations des cotations du marché ;
- d) Les aides sont octroyées jusqu'à concurrence des crédits disponibles à cet effet au budget régional. Au cas où les aides demandées dépasseraient les ressources financières disponibles, le montant des aides octroyées est réduit proportionnellement, en fonction des demandes déposées au plus tard le 30 septembre 2009.

*Modalités de dépôt des demandes d'aide*

Les demandes d'aide doivent être déposées au Bureau des services zootecniques de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles au plus tard le 30 novembre 2009.

---

---

**Délibération n° 1039 du 17 avril 2009,**

**portant détermination, au titre de l'année académique 2008/2009 et aux termes de la LR n° 30/2006 ainsi que de la DGR n° 2970/2007, du besoin en médecins spécialistes dans les différentes disciplines, en vue de la création de places réservées à la formation et de l'attribution des contrats de formation spécialisée y afférents. Approbation de l'avis et engagement de la dépense nécessaire.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Au titre de l'année académique 2008/2009 et aux termes de la loi régionale n° 30 du 15 décembre 2006 ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2970



del 26 ottobre 2007, l'elenco delle aree disciplinari e del relativo fabbisogno di medici specialisti per l'attivazione di posti riservati di formazione, per il conferimento di contratti di formazione specialistica:

	FABBISOGNO MEDICI SPECIALISTI
• Medicina d'Emergenza – Urgenza	2
• Ortopedia e Traumatologia	1;

2) di approvare l'avviso al pubblico, come da testo allegato, che forma parte integrante della presente deliberazione;

3) di rinviare a successive deliberazioni della Giunta regionale l'approvazione delle convenzioni con le Università;

4) di dare atto che per la copertura della spesa per l'attivazione dei posti riservati di formazione di cui al punto 1) si fa riferimento a quanto già finanziato con la deliberazione della Giunta regionale n. 3558 in data 5 dicembre 2008;

5) di dare atto che all'approvazione e all'impegno per le ulteriori annualità si provvederà con successive deliberazioni della Giunta regionale e che la relativa spesa troverà copertura al Capitolo 59920 «Spese a carico della Regione per l'esercizio di funzioni sanitarie attribuite al S.S.N.» – richiesta n. 6834 «Attribuzione di borse di studio a personale sanitario laureato non medico e di contratti di formazione specialistica per i medici» per gli anni 2010 e 2011 del bilancio triennale della Regione 2009/2011;

6) di stabilire che si provveda alla pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione della parte dispositiva della presente deliberazione.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. 1039 DEL  
17.04.2009

BOZZA

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA  
ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

AVVISO

INDIVIDUAZIONE DEL FABBISOGNO DI MEDICI  
SPECIALISTI PER L'ATTIVAZIONE DI POSTI RISERVATI  
DI FORMAZIONE E PER IL CONFERIMENTO DEI  
RELATIVI CONTRATTI DI FORMAZIONE  
SPECIALISTICA PER L'ANNO ACCADEMICO 2008/2009

du 26 octobre 2007, la liste des disciplines et le besoin en médecins spécialistes sont établis de la manière indiquée ci-après, en vue de la création de places réservées à la formation et de l'attribution des contrats de formation spécialisée y afférents :

	MÉDECINS SPÉCIALISTES NÉCESSAIRES
• médecine d'urgence	2
• orthopédie et traumatologie	1 ;

2) Est approuvé l'avis annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante ;

3) L'approbation des conventions passées avec les universités fait l'objet de délibérations ultérieures ;

4) La dépense nécessaire pour la création des places réservées à la formation et visées au point 1 ci-dessus est couverte par les crédits engagés par la délibération du Gouvernement régional n° 3558 du 5 décembre 2008 ;

5) La somme nécessaire pour les années suivantes est approuvée et engagée par des délibérations du Gouvernement régional ultérieures. La dépense prévue sera couverte par les crédits inscrits au chapitre 59920 (Dépenses à la charge de la Région en vue de l'exercice de fonctions sanitaires attribuées au SSN), détail 6834 (Attribution de bourses d'études aux personnels sanitaires justifiant d'un titre universitaire autre que le diplôme de médecine et chirurgie et de contrats de formation spécialisée aux médecins), du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, au titre de 2010 et de 2011 ;

6) Le dispositif de la présente délibération est publié au Bulletin officiel de la Région.

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION N° 1039 DU 17  
AVRIL 2009

ÉBAUCHE

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE  
ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES  
POLITIQUES SOCIALES

AVIS

DÉTERMINATION, AU TITRE DE L'ANNÉE ACADÉMIQUE  
2008/2009, DU BESOIN EN MÉDECINS SPÉCIALISTES  
DANS LES DIFFÉRENTES DISCIPLINES, EN VUE DE LA  
CRÉATION DE PLACES RÉSERVÉES À LA FORMATION  
ET DE L'ATTRIBUTION DES

Con deliberazione della Giunta regionale n. \_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_ ai sensi della legge regionale 15 dicembre 2006, n. 30 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2970 in data 26 ottobre 2007 è stato individuato, come segue, per l'anno accademico 2008/2009, il fabbisogno di medici specialisti, suddiviso per disciplina, per l'attivazione, presso le Università degli Studi, di posti riservati di formazione, per il conferimento dei contratti di formazione specialistica relativi ai suddetti posti:

AREE DISCIPLINARI	FABBISOGNO DI MEDICI SPECIALISTI
• Medicina d'Emergenza – Urgenza	2
• Ortopedia e Traumatologia	1

Per usufruire dei posti riservati sopraindicati, i soggetti devono comprovare di aver superato le prove di ammissione previste dall'ordinamento delle Scuole di Specializzazione, di essere in possesso dell'abilitazione all'esercizio professionale, nonché di essere iscritti all'Ordine dei Medici, Chirurghi ed Odontoiatri della Regione Valle d'Aosta e residenti nella regione da almeno tre anni.

Per accedere ai posti riservati i soggetti devono dimostrare di essere collocati nella migliore posizione tra gli idonei della graduatoria di ammissione ai corsi di specialità e devono assumere l'impegno scritto a prestare servizio, in caso di assunzione, nell'ambito del Servizio Sanitario Regionale, per un periodo comunque non inferiore a cinque anni.

La data di scadenza per la presentazione della domanda per la riserva dei posti presso le Università degli Studi e per la corresponsione dei contratti di formazione specialistica è fissata nel giorno 22 maggio 2009 alle ore 12,00.

Per la richiesta di ulteriori informazioni e della modulistica per la presentazione delle domande rivolgersi all'Assessorato sanità, salute e politiche sociali – Via de Tillier – AOSTA (tel. 0165 274236) o sul sito Internet: [www.regione.vda.it/sanita](http://www.regione.vda.it/sanita).

Aprile 2009.

L'Assessore  
LANIECE

**Deliberazione 17 aprile 2009, n. 1068.**

**Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie.**

## CONTRATS DE FORMATION SPÉCIALISÉE Y AFFÉRENTS

Aux termes de la loi régionale n° 30 du 15 décembre 2006 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2970 du 26 octobre 2007, la délibération du Gouvernement régional n° 1039 du 17 avril 2009 a fixé, au titre de l'année académique 2008/2009, le besoin en médecins spécialistes dans les différentes disciplines, en vue de la création, auprès des universités, de places réservées à la formation et de l'attribution des contrats de formation spécialisée y afférents :

DISCIPLINES	MÉDECINS SPÉCIALISTES NÉCESSAIRES
• médecine d'urgence	2
• orthopédie et traumatologie	1

Pour bénéficier des places susmentionnées, les intéressés doivent avoir réussi aux épreuves d'admission prévues par les écoles concernées, justifier de l'habilitation à exercer une profession, être inscrits à l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste et résider sur le territoire régional depuis trois ans au moins.

Pour bénéficier des places réservées, les intéressés doivent prouver qu'ils figurent en position utile sur la liste d'aptitude établie pour l'admission au cours de spécialisation et s'engager par écrit à travailler, en cas de recrutement, dans le cadre du Service sanitaire régional pendant une période d'au moins cinq ans.

Les personnes souhaitant bénéficier des places réservées et des contrats de formation spécialisée y afférents doivent déposer leur acte de candidature au plus tard le 22 mai 2009, 12 h.

Pour obtenir tout renseignement supplémentaire ainsi que les formulaires nécessaires pour la présentation de l'acte de candidature, les intéressés peuvent s'adresser à l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales (rue De Tillier – AOSTE – Tél. 01 65 27 42 36) ou consulter le site Internet [www.regione.vda.it/sanita](http://www.regione.vda.it/sanita).

Avril 2009.

L'assesseur,  
Albert LANIÈCE

**Délibération n° 1068 du 17 avril 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da tabella allegata alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau annexé à la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié tel qu'il appert aux annexes de la présente délibération ;

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio di previsione e gestione 2009/2011 per l'iscrizione di assegnazioni comunitarie

**ENTRATA**

n. obiettivo programmatico e descrizione	capitolo	descrizione capitolo	importo in aumento			MOTIVAZIONE
			2009 competenza	2010 competenza	2011 competenza	
3.1.2 - Ricambi e concorsi	9953	Fondi dell'Unione europea per l'attivazione e il funzionamento di un punto di informazione al cittadino sulle principali politiche e istituzioni dell'Unione europea denominato "Europe Direct - Vallée d'Aoste"	25.000,00 cassa	25.000,00 competenza		
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>			<b>25.000,00</b>	<b>25.000,00</b>		

**SPESA**

n. obiettivo programmatico e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento			n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obiettivo gestionale e descrizione	
						2009 competenza	2010 competenza	2011 competenza			
2.2.2.17 Programma cofinanziati	25060	1	Spese sui fondi assegnati dall'Unione europea per la gestione di un punto di informazione al cittadino sulle principali politiche e istituzioni dell'Unione europea denominato "Europe Direct-Vallée d'Aoste"			13.000,00 cassa	13.000,00 competenza	-			
				13722	(di nuova istituzione) Spese per la gestione di Europe Direct - Vallée d'Aoste				06.4.0 - Direzione per i rapporti con l'Europa, le politiche di concorrenza e le aree montane	06.4.001 - Rapporti con organismi europei e promozione dell'informazione sull'Europa	
2.2.2.17 Programma cofinanziati	25061	1	(di nuova istituzione) Programma regionale: 2.2.2.17 Codificazione: 1.1.1.5.2.2.10.32 Contributi agli enti locali per l'implementazione di iniziative del programma dell'Antenna Europe Direct Vallée d'Aoste, sui fondi assegnati dall'Unione europea per l'attività del punto di informazione regionale			12.000,00 cassa	12.000,00 competenza			06.4.0 - Direzione per i rapporti con l'Europa, le politiche di concorrenza e le aree montane	06.4.001 - Rapporti con organismi europei e promozione dell'informazione sull'Europa
					<b>TOTALE IN AUMENTO</b>	<b>25.000,00</b>	<b>25.000,00</b>				

Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio di previsione e gestione 2009/2011 per l'iscrizione di assegnazioni statali

**ENTRATA**

n. obiettivo programmatico e descrizione	capitolo	descrizione capitolo	importo in aumento			MOTIVAZIONE
			2009 competenza	2010 competenza	2011 competenza	
2.4. Assegnazioni e trasferimenti di fondi dal bilancio dello Stato per funzioni proprie	4596	Fondi per interventi di procreazione medicalmente assistita	14.077,00	14.077,00		
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>			<b>14.077,00</b>	<b>14.077,00</b>	<b>-</b>	

**SPESA**

n. obiettivo programmatico e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento			n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obiettivo gestionale e descrizione	MOTIVAZIONE
						2009 competenza	2010 competenza	2011 competenza			
2.2.3.1. - Sanità - spese di funzionamento	60025	1	Spese sui fondi assegnati dallo Stato in materia di procreazione medicalmente assistita			14.077,00	14.077,00	-			
				13374	(di nuova istituzione) Spese per interventi in materia di procreazione medicalmente assistita	14.077,00			17.1.1. - Servizio sanità ospedaliera	171103 - Trasferimento all'USL in ambito ospedaliero	Iscrizione di fondi statali per interventi in materia di procreazione medicalmente assistita, ai sensi della legge n. 40/2004 (D.M. 1.5-3-2007)
<b>TOTALE IN AUMENTO</b>						<b>14.077,00</b>	<b>14.077,00</b>	<b>-</b>			

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Decreto 21 aprile 2009, n. 1.**

**Pronuncia di esproprio, a favore del comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la realizzazione del recupero percorribilità e della segnaletica di sentiero a carattere locale tra le frazioni di Buisson e Fiernaz, nel comune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004.**

IL RESPONSABILE  
DELL'UFFICIO TECNICO

Omissis

decreta

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, è pronunciata a favore del comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), cod. fis. 81004320073, l'esproprio degli immobili di seguito descritti, siti nel comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), necessari all'esecuzione dei lavori per il recupero della percorribilità e della segnaletica di sentiero a carattere locale tra le frazioni di Buisson e Fiernaz, nel comune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE DI ANTEY-SAINT-ANDRÉ:

1. BENZI Carla  
n. CASALE MONFERRATO (AL), il 22.07.1946, per 1/2  
C.F. BNZCRL46L62B885Y  
Residente in: 41100 MODENA (MO), Via Sestri, 40/2  
BENZI Paola  
n. CASALE MONFERRATO (AL), il 01.12.1942, per 1/2  
C.F. BNZPLA42T41B885V  
Residente in: 15016 CASSINE (AL), strada sottomonte, 2  
Catasto Terreno  
F. 10 – map. 358 di mq. 451 – bosco ceduo; zona E  
Indennità di esproprio: € 176,91
2. RIGOLLET Elvira  
n. ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), il 12.03.1959, per

2) il presente decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 comma 2) della L.R. 02 luglio 2004, n. 11 «disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta» ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità.

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Acte n° 1 du 21 avril 2009,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, des terrains nécessaires aux travaux de récupération de la praticabilité et de remise en état de la signalisation d'un sentier à caractère local entre les hameaux de Buisson et de Fiernaz, dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE RESPONSABILE  
DU BUREAU TECHNIQUE

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ et nécessaires aux travaux de récupération de la praticabilité et de remise en état de la signalisation d'un sentier à caractère local entre les hameaux de Buisson et de Fiernaz, dans ladite commune, sont expropriés en faveur de la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ (code fiscal 81004320073). L'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires est fixée comme suit :

COMMUNE D'ANTEY-SAINT-ANDRÉ

- 1/1  
C.F. RGLLVR59C52A305J  
Residente in: 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz. Fiernaz  
Catasto Terreno  
F. 10 – map. 357 di mq. 402 – prato irriguo; zona E  
Indennità di esproprio: € 309,34
3. ROLANDO Gildo  
n. ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), il 28.12.1943, per 1/1  
C.F. RLNGLD43T28A305P  
Residente in: 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), loc. Champagne  
Catasto Terreno  
F. 10 – map. 356 di mq. 146 – prato irriguo; zona E  
Indennità di esproprio: € 130,88

2) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le présent acte est notifié aux propriétaires expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration relative à l'éventuelle acceptation de l'indemnité proposée ;

3) ai sensi dell'art. 19 comma 3) della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma della Valle d'Aosta;

4) l'esecuzione del presente decreto di asservimento, ha luogo con la redazione del verbale sullo stato di consistenza e del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'art. 20, comma 1) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

5) ai sensi dell'art. 20, comma 2) e 3) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima.

6) Il presente provvedimento dovrà essere registrato, e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici a cura e spese del Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

7) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22, comma 3) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati, potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

8) Avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale, entro i termini di legge.

Antey-Saint-André, 21 aprile 2009.

Il Responsabile  
dell'ufficio tecnico  
NAVILLOD

**Comune di CHAMPDEPRAZ. Deliberazione 6 aprile 2009, n. 6.**

**Interventi di riqualificazione di una superficie adiacente alla ferrovia Torino-Aosta in Località Fabbrica con la realizzazione di un'area polivalente ad uso sportivo-ricreativa completa di parcheggi. Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C. per gli interventi di riqualificazione di una superficie adiacente alla ferrovia Torino-Aosta in Località Fabbrica con la realizzazione di un'area polivalente ad uso sportivo-ricreativa completa di parcheggi, ai sensi dell'articolo 31 della L.R. 11/1998;

3) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

4) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession ;

5) Aux termes du deuxième et du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;

6) Le présent acte est enregistré et transcrit avec procédure d'urgence auprès des bureaux compétents par les soins et aux frais de l'Administration communale d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ ;

7) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;

8) Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Antey-Saint-André, le 21 avril 2009.

Le responsable  
du bureau technique,  
NAVILLOD

**Commune de CHAMPDEPRAZ. Délibération n° 6 du 6 avril 2009,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative aux travaux de requalification d'une surface adjacente à la ligne de chemin de fer Turin - Aoste, à la hauteur de Fabbrica, et de réalisation d'un espace polyvalent, sportif et récréatif, et des aires de stationnement y afférentes.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La variante non substantielle du PRGC, relative aux travaux de requalification d'une surface adjacente à la ligne de chemin de fer Turin - Aoste, à la hauteur de Fabbrica, et de réalisation d'un espace polyvalent, sportif et récréatif, et des aires de stationnement y afférentes, est approuvée, au sens de l'art. 31 de la LR n° 11/1998 ;

2. Di trasmettere il presente provvedimento alla R.A.V.A. per la pubblicazione sul B.U.R. come previsto dall'art. 16 L.R. 11/98;

3. Di trasmettere, entro i prossimi 30 giorni, il presente provvedimento, completo degli atti approvati con lo stesso alla Direzione urbanistica regionale.

---

---

**Comune di CHAMPDEPRAZ. Deliberazione 6 aprile 2009, n. 7.**

**Realizzazione di nuovi parcheggi ed adeguamenti di parcheggi esistenti nelle frazioni Crestaz, Cugnon, Herin, Losson, Barbustel, Blanchet, Lo Pian (est e ovest) e Viering. Adozione di variante non sostanziale al P.R.G.C. Integrazione.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di non accogliere le osservazioni presentate dalla Sig.ra CRESTAZ Ivana;

2. Di approvare gli elaborati tecnici integrativi, elencati in premessa, relativi a tutti gli interventi proposti, e precisamente:

- TAV. 1int Planimetrie di progetto su base catastale;
- TAV. 2int Planimetrie di progetto su estratto P.R.G.C.;

3. Di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C. per la realizzazione di nuovi parcheggi ed adeguamenti di parcheggi esistenti nelle frazioni Crestaz, Cugnon, Herin, Losson, Barbustel, Blanchet, Lo Pian (est e ovest) e Viering, ai sensi dell'articolo 31 della L.R. 11/1998;

4. Di trasmettere il presente provvedimento alla R.A.V.A. per la pubblicazione sul B.U.R. come previsto dall'art. 16 L.R. 11/98;

5. Di trasmettere, entro i prossimi 30 giorni, il presente provvedimento, completo degli atti approvati con lo stesso alla Direzione urbanistica regionale ed integrati come da richiesta regionale sopraccitata.

---

---

**Comune di DONNAS. Decreto 23 aprile 2009, n. 3.**

**Acquisizione al patrimonio immobiliare del Comune di DONNAS degli immobili interessati alla costruzione di Via G. Binel.**

2. La présente délibération est transmise à la Région autonome Vallée d'Aoste en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ;

3. La présente délibération et les actes y afférents sont transmis sous 30 jours à la Direction régionale de l'urbanisme.

---

---

**Commune de CHAMPDEPRAZ. Délibération n° 7 du 6 avril 2009,**

**portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative aux travaux de réalisation de nouveaux parkings et de mise aux normes de parkings existants aux hameaux de Crestaz, de Cugnon, d'Hérin, de Losson, de Barbustel, de Blanchet, du Pian (est et ouest) et de Viéring.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Les observations formulées par Mme Ivana CRESTAZ ne sont pas accueillies.

2. Les documents techniques énumérés au préambule, relatifs à tous les travaux proposés, sont approuvés, à savoir :

3. La variante non substantielle du PRGC, relative aux travaux de réalisation de nouveaux parkings et de mise aux normes de parkings existants aux hameaux de Crestaz, de Cugnon, d'Hérin, de Losson, de Barbustel, de Blanchet, du Pian (est et ouest) et de Viéring, est approuvée, au sens de l'art. 31 de la LR n° 11/1998 ;

4. La présente délibération est transmise à la Région autonome Vallée d'Aoste en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ;

5. La présente délibération et les actes y afférents, complétés au sens de la requête régionale susmentionnée, sont transmis sous 30 jours à la Direction régionale de l'urbanisme.

---

---

**Commune de DONNAS. Acte n° 3 du 23 avril 2009,**

**portant intégration au patrimoine de la Commune de DONNAS des biens immeubles concernés par la construction de la rue G. Binel.**



IL DIRIGENTE

Omissis

decreta

Di acquisire, ai sensi e per gli effetti dell'art. 43 del D.P.R. 08.06.2001 n. 327, al patrimonio indisponibile del Comune di DONNAS i beni immobili di seguito descritti:

*Ditta n. 1:*

BONDON Enza – Quota 1/3  
Codice Fiscale: BND NZE 38B66 D338Y  
Nata a DONNAS (AO) Il 26.02.1938  
Residente in DONNAS (AO) – Via Lilla 4  
BONDON Ughetta – Quota 1/3  
Codice Fiscale: BND GTT 33L47 Z110R  
Nata a Francia (EE) – Il 07.07.1933  
Residente in AOSTA (AO) – Via Edelweiss 21  
NEYVOZ Lea – Quota 1/3  
Codice Fiscale: NYV LEA 35B67 Z110G  
Nata a Francia (EE) – Il 27.02.1935  
Residente in AOSTA (AO) – Via Grand Tournalin 17  
C.T. – F. 15 – Mapp. 721 – Mq. 22

*Ditta n. 2:*

JACCHI Franco – Quota 1/2  
Codice Fiscale: JCC FNC 47D13 D338O  
Nato a DONNAS (AO) – Il 13.04.1947  
Residente in DONNAS (AO) – Via Martorey 8  
PRAZ Maria Lucia Luisa – Quota 1/2  
Codice Fiscale: PRZ MLC 48A65 A643U  
Nata a BARD (AO) – Il 25.01.1948  
Residente in DONNAS (AO) – Via Martorey 8  
N.C.U. – F. 15 – Mapp. 1237 – Ex 370/B – Mq. 37

*Ditta n. 3*

NICCO Artemio – Quota 1/3  
Codice Fiscale: NCC RTM 22H04 D338F  
Nata a DONNAS (AO) – Il 04.06.1922  
Residente in DONNAS (AO) – Via Martorey 10  
NICCO Roberto Rolando – Quota 1/3  
Codice Fiscale: NCC RRT 52C26 D338K  
Nato a DONNAS (AO) – Il 26.03.1952  
Residente in DONNAS (AO) – Via Albard 32  
PELLEREY Pierina – Quota 1/3  
Codice Fiscale: PLL PRN 32A63 G854M  
Nata a PONT-SAINT-MARTIN (AO) – Il 23.01.1932  
Residente in Donnas (AO) – Via Martorey 10  
N.C.U. – F. 15 – Mapp. 1239 – Ex 653/B – Mq. 83

*Ditta n. 4*

CANTAMESSA Oreste – Quota 1/1  
Codice Fiscale: CNT RST 43T09 D338D  
Nato a DONNAS (AO) – Il 09.12.1943  
Residente in DONNAS (AO) – Via Binel 13  
N.C.U. – F. 15 – Mapp. 1240 – Ex 654/B – Mq. 32

*Ditta n. 5*

NICCO Mauro – Quota 1/2  
Codice Fiscale: NCC MRA 56R01 D338C  
Nato a DONNAS (AO) – Il 01/10.1956

LE DIRIGEANT

Omissis

décide

Les biens indiqués ci-après sont intégrés au patrimoine indisponible de la Commune de DONNAS, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001 :

Residente in DONNAS (AO) – Via Binel 46  
SOUDAZ Piera – Quota 1/2  
Codice Fiscale: SDZ PRI 54C41 A326P  
Nata ad AOSTA (AO) – Il 01.03.1954  
Residente in DONNAS (AO) – Via Binel 48  
N.C.U. – F. 15 – Mapp. 1241 – Ex 751/B – Mq. 109

*Ditta n. 6*

D'APRILE Filippo – Quota 1/2  
Codice Fiscale: DPR FPP 69A25 A773U  
Nato a BELVEDERE MARITTIMO (CS) – Il 25.01.1969  
Residente in DONNAS (AO) – Via Binel 11  
DINI Paola – Quota 1/2  
Codice Fiscale: DNI PLA 71R68 A326D  
Nata ad AOSTA (AO) – Il 28.10.1971  
Residente in DONNAS (AO) – Via Binel 11  
N.C.U. – F. 15 Mapp. 1238 – Ex 371/B – Mq. 25

*Ditta n. 7*

BERTIGNONO Emma – Quota 1/2  
Codice Fiscale: BRT MME 28A47 F726J  
Nata a MORGEX (AO) – Il 07.01.1928  
Residente in DONNAS (AO) – Via Binel 44  
PELLEREY Mario – Quota 1/2  
Codice Fiscale: PLL MRA 34T14 D338B  
Nato a DONNAS (AO) – Il 14.12.1934  
Residente in DONNAS (AO) – Via Binel 44  
N.C.U. – F. 15 – Mapp. 1236 – Ex 345/B – Mq. 42

*Ditta n. 8*

MINUZZO Antonietta – Quota 1/2  
Codice Fiscale: MNZ NNT 31E43 L630I  
Nata a VALLONARA (VI) – Il 03.05.1931  
Residente in DONNAS (AO) – Via Binel 40  
PAGANONI Anacleto – Quota 1/2  
Codice Fiscale: PGN NLT 29P17 A172I  
Nato ad ALBOSAGGIA (SO) – Il 17.09.1929  
Residente in DONNAS (AO) – Via Binel 40  
N.C.U. – F. 15 – Mapp. 1235 – Ex 344/B – Mq. 101

*Ditta n. 9*

MUCCITELLI Maria Felicia – Quota 1/1  
Codice Fiscale: MCC MFL 55D45 G838U  
Nata a PONTECORVO (FR) – Il 05/04.1955  
Residente in DONNAS (AO) – Via Binel 9/A  
N.C.U. – F. 15 – Mapp. 1243 – Ex 954/B – Mq. 7

*Ditta n. 10*

DE LA PIERRE Maria Luisa – Quota 1/1  
Codice Fiscale: DLP MLS 31R41 E379K  
Nata ad IVREA (TO) – Il 01.10.1931

Residente in DONNAS (AO) – Via Roma 103  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1242 – Ex 820/B – Mq. 6

*Ditta n. 11*

PRAMOTTON Ornella – Quota 1/1  
Codice Fiscale: PRM RLL 60T67 A326Q  
Nata ad AOSTA (AO) – Il 27.12.1960  
Residente in DONNAS (AO) – Via Binel 9  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1248 – Ex 343/B – Mq. 63

*Ditta n. 12*

DOVEIL Ines Luigina – Quota 1/1  
Codice Fiscale: DVL NLG 36P61 D338F  
Nata a DONNAS (AO) – Il 21.09.1936  
Residente in DONNAS (AO) – Via Binel 38  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1245 – Ex 313/B – Mq. 7  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1246 – Ex 314/B – Mq. 7  
N.C.U. – F. 15 – Mapp. 1249 – Ex 641/B – Mq. 85

*Ditta n. 13*

DALBARD Mario Giuseppe Alessandro – Quota 1/1  
Codice Fiscale: DLB MGS 49S06 E379R  
Nato ad IVREA (TO) – Il 06.11.1949  
Residente in DONNAS (AO) – Via Clapey 100  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1247 – Ex 315/B – Mq. 16

*Ditta n. 14*

DALLE Delfino – Quota 1/2  
Codice Fiscale: DLL DFN 37E15 D338Q  
Nato a DONNAS (AO) – Il 15.05.1937  
Residente in DONNAS (AO) – Via Caresani 26  
DALLE Livio – Quota 1/2  
Codice Fiscale: DLL LVI 38E19 G854G  
Nato a PONT-SAINT-MARTIN (AO) – Il 19/05.1938  
Residente in BORGOFRANCO D'IVREA (TO) – Via Chiaverina 15  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1244 – Ex 311/B – Mq. 56

*Ditta n. 15*

DALLE Angelo Giulio – Quota 1/1  
Codice Fiscale: DLL NLG 41C30 D338S  
Nato a DONNAS (AO) – Il 30.03.1941  
Residente in DONNAS (AO) – Via Roma 150  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1273 – Ex 309/B – Mq. 52

*Ditta n. 16*

DALLE Ferdinanda Alessandrina – Quota 1/1  
Codice Fiscale: DLL FDN 36E66 D338S  
Nata a DONNAS (AO) – Il 26.05.1936  
Residente in DONNAS (AO) – Via Roma 152  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1271 – Ex 306/B – Mq. 44

*Ditta n. 17*

DALBARD Adriana – Quota 1/1  
Codice Fiscale: DLB DRN 42R71 D338W  
Nata a DONNAS (AO) – Il 31.10.1942  
Residente in DONNAS (AO) – Via Clapey 28  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1270 – Ex 276/B – Mq. 188

*Ditta n. 18*

ALLERA Emilio – Quota 1/2  
Codice Fiscale: LLR MLE 43A08 G854K

Nato a PONT-SAINT-MARTIN (AO) – Il 08.01.1943  
Residente in PONT-SAINT-MARTIN (AO) – Via Repubblica 17

JUGLAIR Mirvana – Quota 1/2  
Codice Fiscale: JGL MVN 46B67 G854N  
Nata a PONT-SAINT-MARTIN (AO) – Il 27.02.1946  
Residente in PONT-SAINT-MARTIN (AO) – Via Repubblica 17  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1279 – Ex 672/B – Mq. 34

*Ditta n. 19*

PLANAZ Elsa Maria – Quota 1/1  
Codice Fiscale: PLN LMR 30L61 G854G  
Nata a PONT-SAINT-MARTIN (AO) – Il 21.07.1930  
Residente in DONNAS (AO) – Via Roma 98  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1280 – Ex 673/B – Mq. 28

*Ditta n. 20*

NICCO Agostino – Quota 1/1  
Codice Fiscale: NCC GTN 48D06 Z133E  
Nato a Svizzera (EE) – Il 06.04.1948  
Residente in CHÂTILLON (AO) – Frazione Closel 33  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1267 – Ex 273/B – Mq. 110

*Ditta n. 21*

NICCO Pierina – Quota 1/1  
Codice Fiscale: NCC PRN 12R54 D338P  
Nato a DONNAS (AO) – Il 14.10.1912  
Residente in Sconosciuto (\_\_\_) – Via Sconosciuto  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1268 – Ex 274/B – Mq. 420  
C.T. – F. 15 – Mapp. 274 – Ex 274/A – Mq. 316  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1269 – Ex 274/C – Mq. 383

*Ditta n. 22*

GIOLINO Stefano – Quota 1/1  
Codice Fiscale: GLN SFN 36P20 L219R  
Nato a TORINO (TO) – Il 20.09.1936  
Residente in MONTALTO DORA (TO) – Via delle Carte 21  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1274 – Ex 402/B – Mq. 61  
C.T. – F. 15 – Mapp. 402 – Ex 402/A – Mq. 123  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1275 – Ex 402/C – Mq. 35

*Ditta n. 23*

CHERAZ Luigia Pietrina Maria – Usufrutto 1/1  
Codice Fiscale: CHR LPT 02A56 D338F  
Nata a DONNAS (AO) – Il 16.01.1902  
Residente in Sconosciuto (\_\_\_) – Via Sconosciuto  
DALBARD Clara – Nuda proprietà 1/1  
Codice Fiscale: DLB CLR 23R64 D338A  
Nata a DONNAS (AO) – Il 24.10.1923  
Residente in Sconosciuto (\_\_\_) – Via Sconosciuto  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1276 – Ex 406/B – Mq. 45  
C.T. – F. 15 – Mapp. 406 – Ex 406/A – Mq. 91  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1277 – Ex 406/C – Mq. 28

*Ditta n. 24*

PRAMOTTON Andrea – Quota 1/1  
Codice Fiscale: PRM NDR 70R26 D338T  
Nato a DONNAS (AO) – Il 26.10.1970  
Residente in DONNAS (AO) – Via Grand Vert 21  
N.C.U. – F. 15 – Mapp. 1257 – Ex 408/B – Mq. 28

*Ditta n. 25*

CHENUIL Giorgio – Quota 1/2  
Codice Fiscale: CHN GRG 42H25 D338X  
Nato a DONNAS (AO) – Il 25.06.1942  
Residente in DONNAS (AO) – Via Binel 12  
NICOLETTA Rosanna – Quota 1/2  
Codice Fiscale: NCL RNN 44D62 D338J  
Nata a DONNAS (AO) – Il 22.04.1944  
Residente in DONNAS (AO) – Via Binel 12  
N.C.U. – F. 15 – Mapp. 1258 – Ex 409/B – Mq. 25

*Ditta n. 26*

BREAN Renzo Giuseppe Giacomo – Quota 1/2  
Codice Fiscale: BRN RZG 48P15 G459C  
Nato a PERLOZ (AO) – Il 15.09.1948  
Residente in PERLOZ (AO) – Località Plan de Brun 4  
CRETAZ Rinalda – Quota 1/2  
Codice Fiscale: CRT RLD 52D49 G459S  
Nata a PERLOZ (AO) – Il 09.04.1952  
Residente in PERLOZ (AO) – Località Plan de Brun 4  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1259 – Ex 417/B – Mq. 16  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1260 – Ex 418/B – Mq. 43

*Ditta n. 27*

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA – Quota 1/1  
Codice Fiscale: 80002270074  
Residente in AOSTA (AO) – Piazza Deffeyes n. 1  
N.C.U. – F. 15 – Mapp. 1263 – Ex 777/B – Mq. 232

*Ditta n. 28*

DUGROS Elsa – Quota 1/2  
Codice Fiscale: DGR LSE 22L46 A326Y  
Nata ad AOSTA (AO) – Il 06.07.1922  
Residente in HÔNE (AO) – Via Chanoux 52  
PADULA Cosimo – Quota 1/2  
Codice Fiscale: PDL CSM 21L02 B180J  
Nato a BRINDISI (BR) – Il 02.07.1921  
Residente in HÔNE (AO) – Via Chanoux 52  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1264 – Ex 859/B – Mq. 195

*Ditta n. 29*

Di dare atto che:

- Il Decreto di acquisizione, a cura e a spese del Comune di DONNAS, è registrato presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.
- Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili.
- Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Di non provvedere alla determinazione del risarcimento

CHALLANCIN Piero – Quota 1/1  
Codice Fiscale: CHL PRI 63L20 A326S  
Nato ad AOSTA (AO) – Il 20.07.1963  
Residente in DONNAS (AO) – Via Binel 2  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1265 – Ex 860/B – Mq. 19

*Ditta n. 30*

PLANAZ Germain – Quota 1/3  
Codice Fiscale: PLN GMN 47D14 Z110B  
Nato a Francia (EE) – Il 14.04.1947  
Residente in LEVALLOIS PERRET (Francia) – Rue Rivay 19  
PLANAZ Jean – Quota 1/3  
Codice Fiscale: PLN JNE 52R11 Z110O  
Nato a Francia (EE) – Il 11.10.1952  
Residente in LEVALLOIS PERRET (Francia) – Rue Trebois 12  
PLANAZ Thérèse – Quota 1/3  
Codice Fiscale: PLN TRS 50E64 Z110N  
Nato a Francia (EE) – Il 24.05.1950  
Residente in MONTCEAU LES LEUES (Francia) – Impasse Usage 5  
C.T. – F. 15 – Mapp. 1262 – Ex 712/B – Mq. 40

*Ditta n. 31*

RATTO Paolo – Quota 1/1  
Codice Fiscale: RTT PLA 70R21 D338P  
Nato a DONNAS (AO) – Il 21.10.1970  
Residente in DONNAS (AO) – Via Roma 9  
N.C.U. – F. 15 – Mapp. 1261 – Ex 643/B – Mq. 58

*Ditta n. 32*

FOUDON Camilla – Quota 1/2  
Codice Fiscale: FDN CLL 48L62 L783Y  
Nata a VERRAYES (AO) – Il 22.07.1948  
Residente in DONNAS (AO) – Via Balma 18  
VALLET Pietro Severino – Quota 1/2  
Codice Fiscale: VLL PRS 45L17 C595J  
Nato a CHAMBAVE (AO) – Il 17.07.1945  
Residente in DONNAS (AO) – Via Balma 18  
N.C.U. – F. 15 – Mapp. 1282 – Ex 268/C – Mq. 73 – soprassuolo

Il est donné acte de ce qui suit :

- Le présent acte est transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et au Service de la publicité foncière en vue de sa transcription et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Commune de DONNAS ;
- Le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile ;
- Un extrait du présent acte est transmis sous cinq jours au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication et au Bureau régional chargé des expropriations.

Aucune indemnisation n'est prévue pour les raisons in-

del danno per le motivazioni meglio esposte nelle premesse;

Di demandare al Dirigente dell'Ufficio Comunale per le espropriazioni l'espletamento delle procedure previste dall'art. 43 del D.P.R. 327/2001 e successive modifiche ed integrazioni;

Donnas, 23 aprile 2009.

Il Dirigente  
dell'Ufficio comunale  
espropriazioni  
F.to Illeggibile

**Istituto regionale «A. Gervasone». Deliberazione 28 novembre 2008, n. 26.**

**Approvazione del bilancio di previsione 2009.**

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Omissis

delibera

di approvare il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2009 nelle seguenti risultanze:

**ENTRATE**

TITOLO	I°	–	ENTRATE ORDINARIE	Euro	312.334,00
TITOLO	II°	–	ENTRATE DERIVANTI DA TRASFERIMENTI CORRENTI DELLA REGIONE	Euro	68.316,49
TITOLO	III°	–	ENTRATE DERIVANTI DA RENDITE PATRIMONIALI ED ALTRE ENTRATE	Euro	19.030,00
TITOLO	IV°	–	ENTRATE IN CONTO CAPITALE	Euro	===
TITOLO	V°	–	ENTRATE PER PARTITE DI GIRO	Euro	25.200,00
			<b>TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE</b>	Euro	<b>424.880,49</b>

**SPESE**

TITOLO	I°	–	SPESE CORRENTI	Euro	378.458,00
TITOLO	II°	–	SPESE IN CONTO CAPITALE	Euro	20.630,00
TITOLO	III°	–	SPESE PER PARTITE DI GIRO FONDO DI RISERVA	Euro	25.200,00 592,49
			<b>TOTALE GENERALE DELLE SPESE</b>	Euro	<b>424.880,49</b>

diquées au préambule.

Le dirigeant du Bureau communal des expropriations est chargé de l'accomplissement des procédures prévues par l'art. 43 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Fait à Donnas, le 23 avril 2009.

Le dirigeant  
du Bureau communal  
des expropriations,  
Signature illisible

**Institut régional «A. Gervasone ». Délibération n° 26 du 28 novembre 2008,**

**portant approbation du budget prévisionnel 2009.**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Omissis

délibère

Est approuvé le budget prévisionnel 2009 dont les recettes et les dépenses se résument comme suit :



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA  
**ISTITUTO REGIONALE "A. GERVASONE"**  
11024 CHATILLON

Legge regionale 30 luglio 1986 n° 36

REGION AUTONOME VALLEE D'AOSTE  
**INSTITUT REGIONAL "A. GERVASONE"**  
11024 CHATILLON

Loi régionale 30 juillet 1986 n° 36

Tel. 0166 61454 - Fax 0166 563051  
C.F. e P.I. 00495190076

**BILANCIO DI PREVISIONE**  
**- ANNO 2009 -**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

<b>PARTE I<sup>a</sup> - ENTRATE</b>		RESIDUI PRESUNTI PER L'ANNO 2008	PREVISIONE FINALE PER L'ANNO 2008	VARIAZIONE +/-	PREVISIONE DI COMPETENZA PER L'ANNO 2009	
<b>TITOLO I<sup>o</sup> - ENTRATE ORDINARIE</b>						
<b>AVANZO DI AMMINISTRAZIONE</b>						
		===	459.504,71 -	459.504,71	===	
<b>Categoria: Proventi derivanti dalle rette ed altre entrate</b>						
Cap.	5	Proventi derivanti dalle rette dei convittori	36.421,15	161.913,50 +	5.420,50	167.334,00
Cap.	8	Ricavi per la gestione dei telefoni semi-pubblici	===	250,00 -	250,00	===
Cap.	9	Ricavi per gestione mensa	37.400,00	199.000,00 -	54.000,00	145.000,00
Cap.	10	Ricavi per ospitalità gruppi	===	===	===	===
Cap.	11	Rimborsi spesa della Regione	===	===	===	===
Cap.	12	Contributi per organizzazione corsi vari	===	===	===	===
Cap.	13	Altri proventi	===	===	===	===
<b>TITOLO II<sup>o</sup> - ENTRATE DERIVANTI DA TRASFERIMENTI CORRENTI DELLA REGIONE</b>						
<b>Categoria: Trasferimenti correnti della Regione</b>						
Cap.	15	Contributo ordinario	===	68.316,49	===	68.316,49
Cap.	20	Contributo straordinario	===	===	===	===

<b>PARTE I<sup>a</sup> - ENTRATE</b>		RESIDUI PRESUNTI PER L'ANNO 2008	PREVISIONE FINALE PER L'ANNO 2008	VARIAZIONE +/-	PREVISIONE DI COMPETENZA PER L'ANNO 2009
<b>TITOLO III<sup>o</sup> - ENTRATE DERIVANTI DA RENDITE PATRIMONIALI ED ALTRE ENTRATE</b>					
<b>Categoria: Interessi attivi e rimborsi</b>					
Cap.	25	Interessi attivi	5.400,00	19.000,00	19.000,00
Cap.	30	Ricuperi e rimborsi diversi	===	1.663,68 -	30,00
<b>TITOLO IV<sup>o</sup> - ENTRATE IN CONTO CAPITALE</b>					
<b>Categoria: Alienazione di beni patrimoniali</b>					
Cap.	35	Proventi derivanti da alienazione di beni mobili	===	===	===
<b>TITOLO V<sup>o</sup> - ENTRATE PER PARTITE DI GIRO</b>					
<b>Categoria: Partite di giro</b>					
Cap.	45	Ritenute erariali, previdenziali e di quiescenza	1.580,00	22.000,00	22.000,00
Cap.	50	Reintegro anticipazioni per fondo di economato	===	1.200,00	1.200,00
Cap.	55	Altre partite di giro	===	2.000,00	2.000,00
<b>TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE</b>			<b>81.001,25</b>	<b>934.878,38 -</b>	<b>424.880,49</b>

PARTE I <sup>a</sup> - ENTRATE		RESIDUI PRESUNTI PER L'ANNO 2008	PREVISIONE FINALE PER L'ANNO 2008	VARIAZIONE +/-	PREVISIONE DI COMPETENZA PER L'ANNO 2009
<b>RIEPILOGO DEI TITOLI DELLA PARTE I<sup>a</sup> - ENTRATE</b>					
<b>AVANZO DI AMMINISTRAZIONE</b>					
		===	459.504,71	- 459.504,71	===
<b>TITOLO I<sup>o</sup></b>	<b>ENTRATE ORDINARIE</b>	73.821,25	361.163,50	- 48.829,50	312.334,00
<b>TITOLO II<sup>o</sup></b>	<b>ENTRATE DERIVANTI DA TRASFERIMENTI CORRENTI DELLA REGIONE</b>	===	68.316,49	===	68.316,49
<b>TITOLO III<sup>o</sup></b>	<b>ENTRATE DERIVANTI DA RENDITE PATRIMONIALI ED ALTRE ENTRATE</b>	5.600,00	20.693,68	- 1.663,68	19.030,00
<b>TITOLO IV<sup>o</sup></b>	<b>ENTRATE IN CONTO CAPITALE</b>	===	===	===	===
<b>TITOLO V<sup>o</sup></b>	<b>ENTRATE PER PARTITE DI GIRO</b>	1.580,00	25.200,00	===	25.200,00
<b>TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE</b>		<b>81.001,25</b>	<b>934.878,38</b>	<b>- 509.997,89</b>	<b>424.880,49</b>



<b>PARTE II<sup>a</sup> - SPESE</b>		RESIDUI PRESUNTI PER L'ANNO 2008	PREVISIONE FINALE PER L'ANNO 2008	VARIAZIONE +/-	PREVISIONE DI COMPETENZA PER L'ANNO 2009
<b>TITOLO I<sup>o</sup> - SPESE CORRENTI</b>					
<b>Categoria: Spese per il funzionamento degli organi Amministrativi</b>					
<b>Cap. 5</b>	Indennità di carica ai componenti il Consiglio di Amministrazione	4.000,00	4.450,00	+	7.570,00
<b>Cap. 10</b>	Compensi ai componenti il Collegio dei Revisori dei Conti	4.834,08	4.834,08	+	7.488,00
<b>Cap. 11</b>	Spese per missioni e viaggi	1.500,00	2.000,00	===	2.000,00
<b>Categoria: Spese per il personale e consulenze professionali</b>					
<b>Cap. 15</b>	Spese per la retribuzione del Direttore e contributi assistenziali, previdenziali e di quiescenza	5.250,00	61.000,00	-	57.500,00
<b>Cap. 16</b>	Spese per il trattamento di fine rapporto di lavoro	3.300,00	3.300,00	===	3.300,00
<b>Cap. 20</b>	Spese per assunzione di personale a tempo determinato	===	10.000,00	===	10.000,00
<b>Cap. 25</b>	Spese per missioni e viaggi del Direttore	===	300,00	===	300,00
<b>Cap. 30</b>	Spese per prestazioni, consulenze e incarichi a professionisti	3.000,00	4.500,00	===	4.500,00
<b>Cap. 35</b>	Spese di rappresentanza	===	300,00	===	300,00
<b>Cap. 36</b>	Spese per aggiornamento personale	===	2.000,00	-	1.500,00
<b>Categoria: Spese per il funzionamento generale</b>					
<b>Cap. 40</b>	Spese per acquisto generi alimentari	12.500,00	145.646,36	-	132.400,00
<b>Cap. 45</b>	Spese per acquisto beni di consumo	===	3.000,00	===	3.000,00

<b>PARTE II<sup>a</sup> - SPESE</b>		RESIDUI PRESUNTI PER L'ANNO 2008	PREVISIONE FINALE PER L'ANNO 2008	VARIAZIONE +/-	PREVISIONE DI COMPETENZA PER L'ANNO 2009
<b>TITOLO I<sup>o</sup> - SPESE CORRENTI</b>					
<b>Categoria: Spese per il funzionamento generale</b>					
<b>Cap. 50</b>	Spese per acquisto medicinali ed altre spese sanitarie	===	450,00	===	450,00
<b>Cap. 55</b>	Spese per acquisto giornali e riviste	===	450,00	===	450,00
<b>Cap. 60</b>	Attività culturali e ricreative	350,00	6.000,00	===	6.000,00
<b>Cap. 65</b>	Spese per il riscaldamento	===	===	===	===
<b>Cap. 70</b>	Acquisto materiale pulizia locali	1.100,00	17.000,00	===	17.000,00
<b>Cap. 75</b>	Spese postali e telegrafiche	145,00	1.300,00	===	1.300,00
<b>Cap. 76</b>	Spese telefoniche	265,00	4.500,00	===	4.500,00
<b>Cap. 77</b>	Spese bancarie	110,00	600,00	===	600,00
<b>Cap. 80</b>	Spese per consumo acqua	===	12.500,00	===	12.500,00
<b>Cap. 81</b>	Spese per consumo luce	2.200,00	21.500,00	- 400,00	21.100,00
<b>Cap. 82</b>	Spese per consumo gas	1.100,00	4.300,00	- 400,00	3.900,00
<b>Cap. 85</b>	Spese per stampati, modulistica e varie d'ufficio	300,00	2.500,00	===	2.500,00
<b>Cap. 90</b>	Spese per oneri di assicurazione	===	6.000,00	===	6.000,00
<b>Cap. 95</b>	Noleggio attrezzature varie	===	===	===	===
<b>Cap. 100</b>	Spese per la manutenzione ordinaria e la gestione mobili, attrezzature ed arredi	3.000,00	42.000,00	- 20.000,00	22.000,00

<b>PARTE IIª - SPESE</b>		RESIDUI PRESUNTI PER L'ANNO 2008	PREVISIONE FINALE PER L'ANNO 2008	VARIAZIONE +/-	PREVISIONE DI COMPETENZA PER L'ANNO 2009
<b>TITOLO Iª - SPESE CORRENTI</b>					
<b>Categoria : Spese per il funzionamento generale</b>					
Cap. 105	Spese per acquisto carburante e manutenzione autovettura	70,00	2.000,00	====	2.000,00
Cap. 110	Interessi passivi	====	====	====	====
Cap. 120	Spese per imposte e tasse	3.000,00	51.000,00	- 3.000,00	48.000,00
Cap. 125	Restituzione rette erroneamente versate	====	300,00	====	300,00
Cap. 130	Fondo di riserva	====	====	+ 592,49	592,49
<b>TITOLO IIª - SPESE IN CONTO CAPITALE</b>					
Cap. 135	Spese per acquisto beni mobili, macchine ed attrezzature durevoli	10.000,00	410.547,94	- 396.417,94	14.130,00
Cap. 140	Acquisto biancheria e utensili di cucina	====	83.400,00	- 78.900,00	4.500,00
Cap. 145	Acquisto libri per la biblioteca	====	2.000,00	====	2.000,00
<b>TITOLO IIIª - SPESE PER PARTITE DI GIRO</b>					
Cap. 150	Spese per ritenute erariali, previdenziali, assistenziali e di quiescenza	2.800,00	22.000,00	====	22.000,00
Cap. 155	Fondo di economato	====	1.200,00	====	1.200,00
Cap. 160	Spese per altre partite di giro	====	2.000,00	====	2.000,00
<b>TOTALE GENERALE DELLE SPESE</b>		<b>58.824,08</b>	<b>934.878,38</b>	<b>- 509.997,89</b>	<b>424.880,49</b>

<b>PARTE II<sup>a</sup> - SPESE</b>		<b>RESIDUI PRESUNTI PER L'ANNO 2008</b>	<b>PREVISIONE FINALE PER L'ANNO 2008</b>	<b>VARIAZIONE +/-</b>	<b>PREVISIONE DI COMPETENZA PER L'ANNO 2009</b>
<b>RIEPILOGO DEI TITOLI DELLA PARTE II<sup>a</sup> - SPESE</b>					
<b>TITOLO I°</b>	<b>SPESE CORRENTI</b>	46.024,08	413.730,44	- 35.272,44	378.458,00
<b>TITOLO II°</b>	<b>SPESE IN CONTO CAPITALE</b>	10.000,00	495.947,94	- 475.317,94	20.630,00
<b>TITOLO III°</b>	<b>SPESE PER PARTITE DI GIRO</b>	2.800,00	25.200,00	===	25.200,00
<b>FONDO DI RISERVA</b>		===	===	+ 592,49	592,49
<b>TOTALE GENERALE DELLE SPESE</b>		<b>58.824,08</b>	<b>934.878,38</b>	<b>- 509.997,89</b>	<b>424.880,49</b>

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA  
**ISTITUTO REGIONALE "A. GERVASONE"**

11024 CHATILLON

Legge regionale 30 luglio 1986 n° 36



REGION AUTONOME VALLEE D'AOSTE  
**INSTITUT REGIONAL "A. GERVASONE"**

11024 CHATILLON

Loi régionale 30 juillet 1986 n° 36

Tel. 0166 61454 - Fax 0166 563051  
C.F. e P.I. 00495190076

**RELAZIONE AL BILANCIO DI PREVISIONE  
ANNO 2009**

**ENTRATE**

L'importo relativo al cap. 5 "Proventi derivanti dalle rette dei convittori" è stato determinato con riferimento alla retta in vigore ed al numero di convittori iscritti presso l'Istituto per l'anno scolastico in corso, formulando altresì, per quanto concerne il periodo da settembre a dicembre, l'ipotesi che lo stesso numero di convittori confermi la propria iscrizione per il prossimo anno scolastico. Si è tenuto conto, inoltre, dell'entrata derivante dall'ospitalità fornita agli studenti dell'Istituto Professionale Regionale Alberghiero:

n° 12 convittori	x	1.334,00	Euro	periodo gennaio/giugno	=	16.008,00	Euro
n° 68 semiconvittori	x	667,00	Euro	periodo gennaio/giugno	=	45.356	Euro
n° 12 convittori	x	875,00	Euro	periodo settembre/dicembre	=	10.500,00	Euro
n° 68 semiconvittori	x	437,50	Euro	periodo settembre/dicembre	=	29.750,00	Euro
n° 62 ospiti I.P.R.A.	x	640,00	Euro	periodo gennaio/giugno	=	39.680,00	Euro
n° 62 ospiti I.P.R.A.	x	420,00	Euro	periodo settembre/dicembre	=	26.040,00	Euro

**TOTALE 167.334,00 Euro**

Al cap. 9 "Ricavi per gestione mensa" la previsione di 145.000,00 Euro è stata calcolata sulla base delle somme che si prevede di introitare per il servizio di refezione scolastica e di mensa dei dipendenti comunali e degli anziani come da convenzione stipulata con il Comune di Châtillon in data 01.09.2008 e valida sino al 31.08.2009. Inoltre si è tenuto conto della fornitura dei pasti ai volontari del soccorso di Châtillon (convenzione valida fino al 30.04.2009), ai dipendenti regionali in servizio presso l'Istituto "A. Gervasone", agli insegnanti della scuola primaria di Châtillon, al personale e agli anziani a domicilio della Comunità Montana Monte Cervino e al Centro Educativo-Assistenziale di Châtillon.

Al cap. 15 "Contributo ordinario" del Titolo II° "Entrate derivanti da trasferimenti correnti della Regione", si è previsto di introitare per il 2009 la somma di Euro 68.316,49 pari al contributo di gestione attribuito all'istituto dall'Amministrazione regionale per l'anno 2008.

**USCITE**

Per la determinazione degli importi previsti alle singole voci di spesa si è fatto riferimento alla disponibilità finanziaria in entrata, calcolata come sopra, ed alle spese già sostenute nel corso del 2008 e a quelle previste sino al 31.12.2008.

IL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
(Prof. Alberto LUBOZ)



VERIFICA DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI  
DEL GIORNO 28 NOVEMBRE 2008

Si dà atto che in data 13 novembre 2008 è stata trasmessa informalmente ai componenti del Collegio dei Revisori la documentazione inerente la proposta per il bilancio di previsione 2009.

In conseguenza di ciò, l'anno 2008 il giorno 28 novembre alle ore 16.01 si è riunito il Collegio dei Revisori dei Conti nelle persone di:

- Roberto Conchâtre;
- Federica Paesani;
- Ezio Dario Pont

per esaminare la documentazione di supporto.

Vengono acquisiti:

- la proposta di bilancio preventivo – anno 2009;
- la relazione al bilancio di previsione – anno 2009.

La proposta di bilancio di previsione è riassunta nei prospetti di seguito riportati:

<b>PARTE I<sup>a</sup> - ENTRATE</b>		PREVISIONE DI COMPETENZA PER L'ANNO 2009
<b>RIEPILOGO DEI TITOLI DELLA PARTE I<sup>a</sup> - ENTRATE</b>		
<b>AVANZO DI AMMINISTRAZIONE</b>		===
<b>TITOLO I<sup>o</sup></b>	<b>ENTRATE ORDINARIE</b>	312.334,00
<b>TITOLO II<sup>o</sup></b>	<b>ENTRATE DERIVANTI DA TRASFERIMENTI CORRENTI DELLA REGIONE</b>	68.316,49
<b>TITOLO III<sup>o</sup></b>	<b>ENTRATE DERIVANTI DA RENDITE PATRIMONIALI ED ALTRE ENTRATE</b>	19.030,00
<b>TITOLO IV<sup>o</sup></b>	<b>ENTRATE IN CONTO CAPITALE</b>	===

<b>TITOLO V°</b>	<b>ENTRATE PER PARTITE DI GIRO</b>	25.200,00
<b>TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE</b>		<b>424.880,49</b>

<b>PARTE IIª - SPESE</b>		<b>PREVISIONE DI COMPETENZA PER L'ANNO 2009</b>
<b>RIEPILOGO DEI TITOLI DELLA PARTE IIª - SPESE</b>		
<b>TITOLO I°</b>	<b>SPESE CORRENTI</b>	378.458,00
<b>TITOLO II°</b>	<b>SPESE IN CONTO CAPITALE</b>	20.630,00
<b>TITOLO III°</b>	<b>SPESE PER PARTITE DI GIRO</b>	25.200,00
<b>FONDO DI RISERVA</b>		592,49
<b>TOTALE GENERALE DELLE SPESE</b>		<b>424.880,49</b>

Da quanto sopra emerge che sono rispettati gli equilibri di bilancio.

Da ciò ne consegue che il Collegio nulla rileva e dà parere favorevole all'approvazione della previsione di bilancio per l'esercizio 2009.

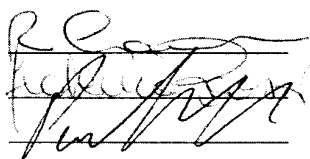
La seduta viene tolta alle ore 17.30

Letto, confermato e sottoscritto.

Roberto Conchâtre

Federica Paesani

Ezio Dario Pont



**UNITÀ SANITARIA LOCALE**

**Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore Generale 14 aprile 2009, n. 667.**

**Approvazione dell'avviso relativo alla pubblicazione di n. 19 (diciannove) incarichi di continuità assistenziale a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, presso l'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta, ai sensi del vigente accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale.**

**IL DIRETTORE GENERALE**

Omissis

delibera

1. di approvare l'unito Avviso, che forma parte integrante della presente deliberazione, relativo alla pubblicazione di n. 19 (diciannove) incarichi di continuità assistenziale a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, presso l'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta, ai sensi del vigente Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale;

2. di stabilire che l'unito Avviso venga pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale  
RICCARDI

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. \_\_\_\_\_ IN DATA \_\_\_\_\_

AZIENDA UNITÀ SANITARIA LOCALE  
VALLE D'AOSTA

AVVISO

Il Direttore Generale, in esecuzione della deliberazione n. \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

rende noto

che si sono resi vacanti n. 19 (diciannove) incarichi a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, nell'ambito del servizio di Continuità Assistenziale da assegnare ai distretti sottoelencati :

n. 4 posti presso il Distretto n. 1

n. 5 posti presso il Distretto n. 2

**UNITÉ SANITAIRE LOCALE**

**Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 667 du 14 avril 2009,**

**approuvant l'avis relatif à 19 (dix-neuf) postes vacants dans le cadre du Service de la continuité des soins de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de l'attribution de postes sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires), au sens de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes en vigueur.**

**LE DIRECTEUR GÉNÉRAL**

Omissis

délibère

1. Est approuvé l'avis annexé au présent acte, dont il fait partie intégrante, en vue de l'attribution de 19 (dix-neuf) postes sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires) dans le cadre du Service de la continuité des soins de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au sens de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes en vigueur ;

2. L'avis figurant à l'annexe de la présente délibération est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION N° 667 DU 14 AVRIL 2009

AGENCE UNITÉ SANITAIRE LOCALE  
DE LA VALLÉE D'AOSTE

AVIS

Le directeur général, en application de sa délibération n° 667 du 14 avril 2009

donne avis

du fait que 19 (dix-neuf) postes sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires) sont vacants dans le cadre du Service de la continuité des soins, à savoir :

4 postes dans le district n° 1

5 postes dans le district n° 2



n. 4 posti presso il Distretto n. 3

n. 6 posti presso il Distretto n. 4

Possono concorrere al conferimento degli incarichi vacanti resi pubblici secondo quanto stabilito dal precedente comma:

a) i medici che siano titolari di incarico a tempo indeterminato per la continuità assistenziale nelle aziende, anche diverse, della regione che ha pubblicato gli incarichi vacanti o in aziende di altre regioni, anche diverse, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino titolari rispettivamente da almeno due anni e da almeno tre anni nell'incarico dal quale provengono e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per incarico a tempo indeterminato di assistenza primaria o di pediatria di base, con un carico di assistiti rispettivamente inferiore a 650 e 350. I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di metà dei posti disponibili in ciascuna azienda e i quozienti funzionali ottenuti nel calcolo di cui sopra si approssimano alla unità inferiore. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento;

b) i medici inclusi nella graduatoria regionale valida per l'anno in corso.

Gli aspiranti, entro 15 giorni dalla pubblicazione, presentano all'Azienda U.S.L. DIREZIONE AREA TERRITORIALE – Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche – Via Guido Rey, 1 – 11100 AOSTA – apposita domanda in bollo di assegnazione di uno o più degli incarichi vacanti pubblicati, in conformità allo schema di cui agli Allegati Q/1 e Q/4, che formano parte integrante del presente Avviso;

In allegato alla domanda gli aspiranti devono inoltrare una dichiarazione sostitutiva di atto notorio attestante se alla data di presentazione della domanda abbiano in atto rapporti di lavoro dipendente, anche a titolo precario, trattamenti di pensione e se si trovino in posizione di incompatibilità, secondo lo schema allegato sub lettera «L» della normativa vigente. Eventuali situazioni di incompatibilità devono cessare al momento dell'assegnazione dell'incarico.

L'Azienda provvede alla convocazione, mediante raccomandata AR o telegramma, di tutti i medici aventi titolo alla assegnazione degli incarichi dichiarati vacanti e pubblicati, in maniera programmata e per una data non antecedente i 15 giorni dalla data di invio della convocazione.

L'Azienda interpella prioritariamente i medici di cui alla suddetta lettera a) ai sensi di quanto previsto dai commi

4 postes dans le district n° 3

6 postes dans le district n° 4

Aux fins de l'attribution des postes vacants visés à l'alinéa précédent, peuvent faire acte de candidature :

a) Les médecins titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au sein du Service de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou d'une Agence d'une autre région, bien qu'ils n'aient pas présenté leur demande d'insertion dans le classement régional, mais à condition qu'ils soient titulaires de leur emploi depuis, respectivement, deux ou trois ans au moins. Par ailleurs, lors de l'attribution du poste pour lequel ils ont postulé, ils ne doivent exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un emploi à durée indéterminée au titre de l'assistance de base ou de la pédiatrie de base, pour un nombre de patients respectivement inférieur à 650 et à 350. Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence de la moitié des postes à pourvoir dans le cadre de chaque Agence ; les fractions résultant du calcul de ladite moitié sont arrondies à l'unité inférieure. Si un seul poste est vacant, il peut être pourvu par mutation ;

b) Les médecins figurant au classement régional valable au titre de l'année en cours.

Dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis, les intéressés doivent faire parvenir à l'Agence USL – DIRECTION DE L'AIRE TERRITORIALE – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE, leur acte de candidature relatif à un ou à plusieurs des postes à pourvoir. Ledit acte de candidature doit être établi sur papier timbré, conformément aux modèles visés aux annexes Q/1 et Q/4 faisant partie intégrante du présent avis.

Les candidats doivent joindre à leur acte de candidature une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété dans laquelle ils doivent indiquer si, à la date de présentation de leur candidature, ils sont titulaires ou non d'une pension de retraite ou d'un contrat de travail à durée déterminée ou indéterminée et s'ils se trouvent ou non dans l'un des cas d'incompatibilité prévus. Ladite déclaration doit être rédigée suivant le modèle visé à l'annexe L des dispositions en vigueur. Les causes des éventuelles incompatibilités doivent avoir été éliminées au moment de l'attribution des fonctions en cause.

L'Agence convoque, par lettre recommandée avec accusé de réception ou par télégramme, chaque médecin qui réunit les conditions requises aux fins de l'attribution des postes vacants en question, selon un plan préétabli, à compter du 15<sup>e</sup> jour qui suit la date de la lettre de convocation.

L'Agence contacte d'abord les médecins visés à la lettre a) ci-dessus, aux termes des dispositions du septième, du

7, 8 e 9 dell'art. 63 del Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, reso esecutivo in data 23 marzo 2005 mediante intesa prot. 2272 nella Conferenza Stato Regioni e, successivamente, i medici di cui alla lettera b) graduati ai sensi del 4° comma del citato art. 63 dell'Accordo vigente;

La mancata presentazione costituisce rinuncia all'incarico.

Il medico impossibilitato a presentarsi può dichiarare la propria accettazione mediante telegramma, indicando nello stesso l'ordine di priorità per l'accettazione tra gli incarichi vacanti per i quali ha concorso. In tal caso sarà attribuito il primo incarico disponibile, a cui il medico ha titolo in base alle priorità, tra gli incarichi vacanti indicati dal medico concorrente.

Il Direttore Generale dell'Azienda si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente Avviso.

Per eventuali informazioni gli aspiranti all'incarico possono rivolgersi all'U.S.L. Valle d'Aosta – DIREZIONE AREA TERRITORIALE – Ufficio Convenzioni Uniche Nazionali – Via Guido Rey, 1 – primo piano – 11100 AOSTA (Tel. 0165/544540).

Aosta, \_\_\_\_\_

Il Direttore Generale  
RICCARDI

\_\_\_\_\_

#### ALLEGATO Q1

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI INCARICHI VACANTI DI CONTINUITÀ ASSISTENZIALE – (PER GRADUATORIA)

#### BOLLO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

Via Guido Rey, 1  
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_  
prov. \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice  
Fiscale \_\_\_\_\_ residente  
a \_\_\_\_\_  
prov. \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel.  
\_\_\_\_\_ a far data dal \_\_\_\_\_,  
Azienda U.S.L. di residenza \_\_\_\_\_

huitième et du neuvième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2272 du 23 mars 2005 et ensuite ceux visés à la lettre b), classés au sens du quatrième alinéa dudit art. 63.

Tout médecin qui ne se présenterait pas est considéré comme ayant renoncé au poste.

En cas d'empêchement, tout médecin a la faculté de communiquer par télégramme qu'il accepte le mandat en cause, en indiquant, dans l'ordre, ses préférences au sujet des emplois pour lesquels il a postulé. Dans ce cas, il lui est attribué le premier poste disponible au titre duquel il réunit les conditions requises, selon l'ordre de priorité qu'il a indiqué.

Le directeur général de l'Agence se réserve la faculté de proroger, de révoquer ou de modifier le présent avis.

Les candidats peuvent demander tous renseignements complémentaires à l'USL de la Vallée d'Aoste – DIRECTION DE L'AIRE TERRITORIALE – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey (premier étage) – 11100 AOSTE (tél. 01 65 54 45 40).

Fait à Aoste, le 14 avril 2009.

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI

\_\_\_\_\_

#### ANNEXE Q/1

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION DE POSTES AU TITRE DE LA CONTINUITÉ DES SOINS – LISTE D'APTITUDE –

#### TIMBRE FISCAL

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE  
D'AOSTE  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales  
uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) à \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, H \_\_\_ F \_\_\_, code fiscal \_\_\_\_\_,  
résidant à \_\_\_\_\_, province  
de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_,  
depuis le \_\_\_\_\_ (Agence USL de résidence  
\_\_\_\_\_), résidant sur le territoire de la  
région \_\_\_\_\_, depuis le \_\_\_\_\_,

\_\_\_\_\_ e residente nel territorio della Regione  
\_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ inserito nel-  
la graduatoria regionale di cui all'articolo 15 dell'Accordo  
Collettivo Nazionale per la Medicina generale nella posi-  
zione \_\_\_\_\_, laureato dal \_\_\_\_\_, con voto \_\_,

#### FA DOMANDA

secondo quanto previsto dall'articolo 63, comma 2, let-  
tera b) dell'Accordo collettivo nazionale per la medicina  
generale, di assegnazione degli incarichi vacanti per la con-  
tinuità assistenziale pubblicati sul Bollettino Ufficiale della  
Regione Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, e segnatamente per i seguenti incarichi:

figurant sous le n° \_\_\_\_ au classement régional visé à  
l'art. 15 de l'Accord collectif national des médecins généra-  
listes et ayant obtenu ma maîtrise le \_\_\_\_\_, avec la no-  
te \_\_\_\_\_,

#### DEMANDE

que lui soient attribuées – conformément aux disposi-  
tions de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 63 de  
l'Accord collectif national des médecins généralistes – les  
fonctions relatives à l'un des postes vacants au titre de la  
continuité des soins visés à l'avis publié au Bulletin officiel  
de la Région autonome Vallée d'Aoste n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, et précisément :

Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	
District n°	
District n°	
District n°	
District n°	

Chiede a tal fine, in osservanza di quanto previsto  
dall'articolo 16, comma 7 e comma 8 dell'Accordo  
Collettivo Nazionale per la Medicina generale, di poter ac-  
cedere alla riserva di assegnazione, come appresso indicato  
(*barrare una sola casella; in caso di barratura di entrambe  
le caselle o mancata indicazione della riserva prescelta, la  
domanda non potrà essere valutata*):

- a) riserva per i medici in possesso del titolo di formazione  
specifico in medicina generale di cui al D.L.vo  
n. 256/91 o 277/2003 (articolo 16, comma 7, lettera a),
- b) riserva per i medici in possesso del titolo equipollente  
(articolo 16, comma 7, lettera b).

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indiriz-  
zata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_ indirizzo  
\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Je demande, à cet effet, pouvoir accéder à l'un des  
postes réservés ci-après, aux termes des dispositions des  
septième et huitième alinéas de l'art. 16 de l'Accord collec-  
tif national des médecins généralistes (*cocher une seule ca-  
se ; si les deux cases sont cochées ou si aucune case n'est  
cochée, cette requête n'est pas prise en compte*) :

- a) postes réservés aux médecins qui possèdent le titre de  
formation spécifique en médecine générale visé au dé-  
cret législatif n° 256/1991 ou n° 277/2003 (article 16,  
septième alinéa, lettre a) ;
- b) postes réservés aux médecins qui possèdent un titre  
équivalent (article 16, septième alinéa, lettre b).

Je demande que toute communication soit envoyée :

- à ma résidence
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_ commune de \_\_\_\_\_ code postal  
\_\_\_\_\_ province de \_\_\_\_\_ rue \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_

Allega alla presente certificato storico di residenza o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva.

Data \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
firma per esteso (\*)

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

#### AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di continuità assistenziale, in competente bollo, dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA, entro e non oltre il 15° giorno successivo alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il 2009.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda in bollo, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del «T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa» di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (allegato «L») attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di mancata indicazione della data di acquisizione della residenza, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

**ATTENZIONE:** in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i 10 punti per la residenza nella «località carente» previsti dall'art. 63 comma 4, lettera b) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale valevole per il 2009, ossia dal 31.01.2006.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei 10 punti per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti

J'annexe au présent acte mon certificat historique de résidence ou l'autocertification y afférente et la déclaration tenant lieu dudit certificat.

Date \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Signature en toutes lettres (\*)

(\*) En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

#### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution de l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins, établi sur papier timbré, doit parvenir sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication de l'avis y afférent au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement unique régional valable au titre de 2009.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, établi sur papier timbré conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. Tout acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature un certificat de résidence précisant la date à laquelle celle-ci a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur (annexe L) attestant son lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à la possession de celle-ci ne sont pas attribués.

**ATTENTION :** en cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 10 points prévus par la lettre b) du quatrième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 en cas de résidence dans une zone non suffisamment pourvue en continuité des soins sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription sur le classement régional valable au titre de 2009, résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis deux ans au moins, soit depuis le 31 janvier 2006 au moins.

Ce même délai est fixé pour ce qui est de l'attribution des 10 points prévus par la lettre c) du quatrième alinéa de

dall'art. 63, comma 4, lettera c).

Ai sensi del sopracitato art. 63, comma 4 dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente, il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

N.B. Si rammenta che, i medici già titolari di incarico, che concorrono all'assegnazione di un incarico vacante, per trasferimento, in caso di assegnazione, decadono dall'incarico di provenienza

#### ALLEGATO Q/4

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI INCARICHI VACANTI DI CONTINUITÀ ASSISTENZIALE (PER TRASFERIMENTO)

#### BOLLO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

Via Guido Rey, 1  
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Residente a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_ a far data dal \_\_\_\_\_,  
Azienda U.S.L. di residenza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ e residente nel territorio della Regione  
\_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ titolare  
di incarico a tempo indeterminato per la Continuità  
Assistenziale presso la Azienda n. \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ della Regione \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ e con anzianità complessiva di  
Continuità Assistenziale pari a mesi \_\_\_\_\_,

#### FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

secondo quanto previsto dall'articolo 63, comma 2, lettera a) dell'Accordo collettivo nazionale per la medicina generale di assegnazione degli incarichi vacanti per la continuità assistenziale pubblicati sul Bollettino Ufficiale della

l'art. 63 dudit Accord collectif national en cas de résidence en Vallée d'Aoste.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à la date d'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

N.B. Les médecins titulaires d'un emploi qui obtiennent leur mutation à l'un des postes vacants en cause ne peuvent plus exercer les fonctions qu'ils exerçaient auparavant.

#### ANNEXE Q/4

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION DE MANDATS AU TITRE DE LA CONTINUITÉ DES SOINS - MUTATION

#### TIMBRE FISCAL

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_, H \_\_\_ F \_\_\_, code fiscal \_\_\_\_\_, résidant à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_, depuis le \_\_\_\_\_ (Agence USL de résidence \_\_\_\_\_), résidant sur le territoire de la région \_\_\_\_\_, depuis le \_\_\_\_\_, titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence USL n° \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de la Région \_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_, et justifiant d'une ancienneté globale de \_\_\_\_\_ mois au titre de la continuité des soins,

#### DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)

conformément aux dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, à l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins visés à l'avis publié au Bulletin officiel

Regione Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, e segnatamente per i seguenti incarichi:

de la Région autonome Vallée d'Aoste n° \_\_\_\_\_ du  
\_\_\_\_\_, et précisément :

Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	
District n°	
District n°	
District n°	
District n°	

Allega alla presente la documentazione o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva atta a comprovare il diritto a concorrere all'assegnazione dell'incarico ai sensi dell'articolo 49, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale e l'anzianità complessiva di incarico in Continuità Assistenziale:

allegati n. \_\_ ( \_\_\_\_\_ ) documenti.

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_ indirizzo  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
firma per esteso (\*)

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

#### AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di continuità assistenziale, in competente bollo, dovrà essere spedita esclusivamente a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta - Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 - 11100 AOSTA, entro e non oltre il 15° giorno successivo alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

J'annexe au présent acte la documentation ou l'autocertification et la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété attestant que j'ai le droit de présenter ma candidature aux fins de l'attribution des postes en cause, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 49 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, et indiquant mon ancienneté globale au titre de la continuité des soins.

Pièces-jointes : nbre de documents : \_\_ ( \_\_\_\_\_ ).

Je demande que toute communication soit envoyée :

- à ma résidence
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_ commune de \_\_\_\_\_ code postal  
\_\_\_\_\_ province de \_\_\_\_\_ rue \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Signature en toutes lettres (\*)

(\*) En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

#### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation à l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins, établi sur papier timbré, doit parvenir sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - Direction de l'aire territoriale - 1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE - dans les 15 jours qui suivent la publication de l'avis y afférent au Bulletin officiel de la Région.

Possono presentare domanda di trasferimento i medici che siano titolari di incarico a tempo indeterminato per la continuità assistenziale nelle aziende, anche diverse, della regione che ha pubblicato gli incarichi vacanti o in aziende di altre regioni, anche diverse, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino titolari rispettivamente da almeno due anni e da almeno tre anni nell'incarico dal quale provengono e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per incarico a tempo indeterminato di assistenza primaria o di pediatria di base, con un carico di assistiti rispettivamente inferiore a 650 e 350, così come previsto dall'art. 63, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di metà dei posti disponibili in ciascuna Azienda e i quozienti funzionali ottenuti nel calcolo di cui sopra si approssimano alla unità inferiore. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 63, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda in bollo conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

Peuvent faire acte de candidature les médecins titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou d'une Agence d'une autre région, bien qu'ils n'aient pas présenté leur demande d'insertion dans le classement régional, mais à condition qu'ils soient titulaires de leur emploi depuis, respectivement, deux ou trois ans au moins. Par ailleurs, lors de l'attribution du poste pour lequel ils ont postulé, ils ne doivent exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de l'assistance de base ou de la pédiatrie de base, pour un nombre de patients respectivement inférieur à 650 et à 350, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur.

Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence de la moitié des postes vacants dans chaque Agence et les fractions découlant du calcul ci-dessus sont arrondies à l'unité inférieure. Au cas où un seul poste serait vacant, il peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, établi sur papier timbré conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. Tout acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.